COMISSÃO INSTALADORA DO CENTRO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos de 3 de Setembro de 1998, do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, visados pelo Tribunal de Contas em 12 de Novembro do mesmo ano:

Fong Iong Lai, Wu Chong Wa e Lei Weng Kuong — contratados, por assalariamento, pelo período de um ano, com início em 1 de Outubro de 1998, como auxiliar, operário semiqualificado e auxiliar qualificado, 5.º, 4.º e 6.º escalão, respectivamente, nesta Comissão Instaladora, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de $ 16,00, cada)

Ana Teresa Ventura Machado Nogueira, Palmira Maria da Costa e Tan Lee Wan — contratados além do quadro, pelo período de um ano, com início em 1 de Outubro de 1998, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, nesta Comissão Instaladora, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de $ 40,00, cada)

Comissão Instaladora do Centro Cultural, em Macau, aos 9 de Dezembro de 1998. — O Presidente da Comissão, *Humberto Verdelho Basílio.*

文化中心籌設委員會

批示綱要

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年九月三日作出的經一九九八年十一月十二日審計法院批閱的批示：

Fong Iong Lai、Wu Chong Wa 及 Lei Weng Kuong ——根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同形式聘用其自一九九八年十月一日起分別為文化中心籌設委員會第五職階助理員、第四職階半熟練工人及第六職階熟練助理員，為期一年。

（每人須繳手續費澳門幣十六元）

Ana Teresa Ventura Machado Nogueira、Palmira Maria da Costa 及 Tan Lee Wan ——根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同形式聘用其自一九九八年十月一日起為文化中心籌設委員會第三職階特級技術輔導員，為期一年。

（每人須繳手續費澳門幣四十元）

一九九八年十二月九日於澳門文化中心籌設委員會

主席　白世豪

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS　政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

Nos termos do n.º 2 do artigo 75.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, publica-se o aviso para a 1.ª afectação do pessoal aprovado no concurso especial para a categoria de técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 1998:

Categoria: técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional	
Serviços	N.º de lugares vagos a preencher
Serviços de Apoio Técnico-Administrativo aos Gabinetes do Governador e dos Secretários-Adjuntos	2
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	3

行政暨公職司

通告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第七十五條第二款的規定，公佈刊載於一九九八年二月四日《政府公報》第五期第二組之專業技術員組別中第一職階二等助理技術員職級之特別開考合格人員第一次分配任用之通告如下：

職級：專業技術員組別之第一職階二等助理技術員	
機關	填補空缺之數量
總督辦公室暨政務司辦公室技術行政輔助部門	2
行政暨公職司	3

Categoria: técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional	
Serviços	N.º de lugares vagos a preencher
Instituto de Habitação de Macau	4
Imprensa Oficial de Macau	1
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	8
Capitania dos Portos de Macau	2
Polícia Judiciária	1
Instituto de Acção Social de Macau	1
Direcção dos Serviços de Turismo	6
Total	28

Os concorrentes aprovados, conforme a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 1998, podem apresentar, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as suas candidaturas ao preenchimento destas vagas, no prazo de cinco dias, a contar da data em que forem notificados, de acordo com o n.º 3 do citado artigo 75.º, mediante o preenchimento do impresso que lhes será enviado.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 4 de Dezembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Jorge Bruxo.*

(Custo desta publicação $ 1 865,00)

職級：專業技術員組別之第一職階二等助理技術員	
機 關	填補空缺之數量
澳門房屋司	4
澳門政府印刷署	1
土地工務運輸司	8
澳門港務局	2
司法警察司	1
澳門社會工作司	1
旅遊司	6
總數	28

於一九九八年十一月十八日《政府公報》第四十六期第二組公佈之成績表所載之合格投考人在收到第七十五條第三款所指通知日起計五日內，填妥獲發之表格並交回行政暨公職司申請填補上述空缺。

一九九八年十二月四日於澳門行政暨公職司

司長 薛尼路

(是項刊登費用為MOP 1,865.00)

SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de dez lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 1998:

Candidatos admitidos:

Área de gestão do sistema educativo

1 Afonso Rodrigues Leão
2 Alfredo Liu do Castro
3 Ao Chi Heng
4 Ao Chi Ieong
5 Ao Heng Ieong
6 Ao Ieong Kuok Kin
7 Ao Lai Man

教 育 暨 青 年 司

名 單

經一九九八年十月七日第四十期《政府公報》刊登之開考通告，透過普通入職考試方式填補教育暨青年司編制高級技術員人員組別第一職階二等高級技術員十缺，獲接納之應考人確定名單如下：

獲接納之應考人：

教育系統管理範疇

1 Afonso Rodrigues Leão
2 Alfredo Liu do Castro
3 區志卿
4 Ao Chi Ieong
5 區輕颺
6 歐陽國健
7 區禮文

8 Ao Sao Kan
9 Ao Ut Ha
10 Au Ieong Chong
11 Au Ka I
12 Au Man Meng
13 Chan Chi Fai
14 Chan Chi In
15 Chan Chio Lam
16 Chan Chon Pat
17 Chan Fong Mei
18 Chan Hio Lou
19 Chan Hou Fei
20 Chan Ian Keng
21 Chan In Leng
22 Chan Iok Sam
23 Chan Iok Wai
24 Chan Ka Chon ,aliás Paulo Chan
25 Chan Ka Hou
26 Chan Ka Kuan
27 Chan Ka Lai
28 Chan Kok Teng
29 Chan Kong Fan
30 Chan Kong Wa
31 Chan Lai Man
32 Chan Lap Sun
33 Chan Man Iok
34 Chan Man Pio
35 Chan Mei Iong
36 Chan Mio In
37 Chan Nam Ip
38 Chan Ngan Ieng
39 Chan Pui Shan
40 Chan Shuk Wai
41 Chan Sio Weng
42 Chan Sut Wa
43 Chan Tak Ching
44 Chan Vai Pang
45 Chan Wai Cheng
46 Chan Wai Cheng ,aliás Ko Ko
47 Chan Wai Fong
48 Chan Wai In
49 Chan Wai Lai
50 Chan Wai Si
51 Chan Weng Kuai
52 Chan Weng Kuan
53 Chan Wing Kwong
54 Chang Chi Wa
55 Chang Cho Leng
56 Chang Kin Wa
57 Chang Sau Fong
58 Chang Sio Teng
59 Chang Wai Si
60 Chao Iok Wa

8 區秀勤
9 區月霞
10 歐陽忠
11 區嘉誼
12 區萬明
13 陳志輝
14 陳紫燕
15 陳肖欖
16 陳俊拔
17 陳鳳美
18 陳曉露
19 陳澔斐
20 陳恩琼
21 陳燕玲
22 陳玉琛
23 陳旭偉
24 陳嘉俊
25 陳家豪
26 陳家堃
27 陳嘉麗
28 陳幗婷
29 陳江帆
30 陳江華
31 陳麗雯
32 陳立璇
33 陳文育
34 陳文標
35 陳美榕
36 陳妙燕
37 陳南業
38 陳銀英
39 陳佩珊
40 陳淑慧
41 陳小詠
42 陳雪華
43 Chan Tak Ching
44 陳偉鵬
45 陳惠貞
46 陳偉正
47 陳衛峰
48 陳慧賢
49 陳偉麗
50 Chan Wai Si
51 陳永逵
52 陳詠坤
53 陳穎光
54 曾志華
55 曾礎玲
56 曾健華
57 曾秀芳
58 曾小婷
59 曾惠斯
60 周玉華

61 Chao Kuok Wai
62 Chao Peng Kun
63 Chao Sio Fu
64 Chao Wai I
65 Chao Wan Chao
66 Chau Lai Fa
67 Che Hoi Kin
68 Che Kok Hon
69 Che Wai In
70 Cheang Chon Seng
71 Cheang Hang Chip
72 Cheang Kam Ha
73 Cheang Pou Chin
74 Cheang Sio Hong
75 Cheok Soi Wan
76 Cheong Cheok Fu
77 Cheong Chu Tong
78 Cheong Fong Kei
79 Cheong Hou Ha
80 Cheong Iam Meng
81 Cheong Iok Chu
82 Cheong Iok Mui
83 Cheong Lai Ha
84 Cheong Man Fai
85 Cheong Man Vai
86 Cheong Man I
87 Cheong Pek Ut
88 Cheong Sam I
89 Cheong Sao Chon
90 Cheong Sek Lun
91 Cheong Soc Fong
92 Cheong Sut Lin
93 Cheong Tou Fan
94 Cheong Vun Hon
95 Cheong Wai Man
96 Cheong Wan Chong
97 Cheong Weng I
98 Cheong Weng I
99 Cheong Weng Mui
100 Chiang Sio Iam
101 Chiang Sio Man
102 Chiang Weng Cheng
103 Chim Heng Sam
104 Chim Sio San
105 Chim Wai San
106 Chin Sok I
107 Chio Chit
108 Chio Iok Ha
109 Chio Iong ,aliás Kyaw Yaung
110 Chio Wai Ieng
111 Choi Chi Hang
112 Choi Hou Kuan
113 Choi Hou Man

61 鄒國偉
62 周炳權
63 周小芙
64 鄒惠儀
65 周環宙
66 周麗花
67 謝海健
68 謝國漢
69 謝偉延
70 鄭進升
71 鄭幸捷
72 鄭錦霞
73 鄭步前
74 鄭紹康
75 卓瑞雲
76 張卓夫
77 Cheong Chu Tong
78 張鳳琪
79 張好霞
80 張欽明
81 蔣玉珠
82 張玉梅
83 張麗霞
84 張敏輝
85 張雯慧
86 張敏儀
87 張碧月
88 Cheong Sam I
89 張秀俊
90 張錫聯
91 張淑芳
92 張雪蓮
93 張杜凡
94 張煥漢
95 張慧敏
96 張穎充
97 張榮異
98 Cheong Weng I
99 Cheong Weng Mui
100 鄭小任
101 鄭小敏
102 鄭穎清
103 詹慶心
104 詹少珊
105 Chim Wai San
106 錢淑儀
107 趙捷
108 趙玉霞
109 趙勇
110 趙慧英
111 蔡致恒
112 徐浩均
113 徐浩民

114 Choi In Hong
115 Choi Leng
116 Choi Mei Ngai
117 Choi U San
118 Choi Un Man
119 Choi Wai Kei
120 Chong Chi Weng
121 Chong Chi Weng
122 Chong Keng Wai
123 Chong Un Pan
124 Chong Wai Keong
125 Chong Wai Sun
126 Chor Kit Shing
127 Chou Im Keng
128 Chou Soi Ngan
129 Chow Fong Hou
130 Chow Kar Yee
131 Choy Hou Meng
132 Chu Hoi Fong
133 Chu Iek Chong
134 Chu Iu Man
135 Chu Oi Ieng ,aliás Chu Ngan Ieng
136 Chu Ut Lam
137 Chu Wai I
138 Chue Kin Ip
139 Claudia Cheung
140 Cristina Maria Pereira Monteiro
141 Cristina Maria Freitas Silvério Ferreira
142 Fok Soi I
143 Fong Chi Fong
144 Fong Chi Ioi
145 Fong Chi Wa
146 Fong Choi Wa
147 Fong Ieok Mui
148 Fong Iok Fan
149 Fong Kai On
150 Fong Kit Ian
151 Fong Kun Meng
152 Fong Man Hung
153 Fong Pang
154 Fong Pui Wa
155 Fong Sio Peng
156 Fong Wai Fong
157 Fong Wai Teng
158 Fong Wai Fong
159 Fung Kam Meng
160 Fung Mei Ling
161 Fung Soi Ip
162 Ha Sao Kun
163 Ho Cheng Cheng
164 Ho Fai In
165 Ho Im Wa
166 Ho Kai Tou

114 蔡燕航
115 崔崚
116 蔡美藝
117 徐如珊
118 崔苑文
119 崔偉祺
120 鍾志榮
121 鍾子榮
122 鍾景偉
123 鍾元斌
124 鍾偉強
125 Chong Wai Sun
126 左傑成
127 曹艷瓊
128 曹瑞銀
129 周鳳好
130 周嘉儀
131 蔡浩明
132 朱海鋒
133 朱奕聰
134 朱耀民
135 朱愛英
136 朱月琳
137 朱惠儀
138 崔建業
139 Claudia Cheung
140 Cristina Maria Pereira Monteiro
141 Cristina Maria Freitas Silvério Ferreira
142 霍瑞儀
143 馮子豐
144 馮智銳
145 馮紫華
146 方翠華
147 馮若梅
148 馮玉芬
149 馮啟安
150 馮潔欣
151 Fong Kun Meng
152 馮萬雄
153 馮鵬
154 馮佩華
155 馮小萍
156 馮慧芳
157 馮慧婷
158 馮惠芳
159 馮錦明
160 馮美玲
161 馮萃業
162 夏秀娟
163 何菁菁
164 何暉妍
165 何艷華
166 何繼圖

167 Ho Kam Meng
168 Ho Kuan Weng
169 Ho Nga Yi Jennifer
170 Ho Pui I
171 Ho Sio Lon
172 Ho Sok U
173 Ho Wai Chio
174 Hoi Fai
175 Hoi Lai Fong
176 Hoi Man Kuong
177 Hoi Pou Ha
178 Hong Chi Ngai
179 Hong Wai Hong
180 Hong Weng Chi
181 Hun Lai Fong
182 Iam Kin Wa
183 Iam Lei Leng
184 Iao Hin Chit
185 Iao Kam Kong
186 Iao Sut Leng
187 Iau Man Kit
188 Iau Sok In
189 Ieong Chi Weng ,aliás Yang Jin Ein
190 Ieong Chon I ,aliás Yang Zhen Vi
191 Ieong Fong Leng
192 Ieong Heng Mui
193 Ieong Hou In
194 Ieong Kuan Lou
195 Ieong Kuok Leong
196 Ieong Leng Leng ,aliás Yang Lain Lain
197 Ieong Pou I
198 Ieong San San
199 Ieong Sao I
200 Ieong Wai Hong
201 Ieong Wai Peng
202 Ieong Weng Si
203 Im Chi Leong
204 Im Hok Meng
205 Io Cheong Che
206 Io Lai I
207 Iong Ka Tun
208 Iong Ka Ying
209 Ip Kam Hong
210 Ip Kam Io
211 Ip U Peng
212 Iu Chong Kit
213 Iu Man Cheng
214 Iu Pek Kuan ,aliás Fátima Iu
215 Iu Wai Sam
216 Iun Pui I
217 Iun Pui Iun
218 João Baptista Rosário Vong
219 Kam Hon Tong

167 何金明
168 何筠穎
169 何雅儀
170 何佩怡
171 何兆麟
172 何淑如
173 何偉釗
174 許暉
175 許麗芳
176 許文廣
177 許寶霞
178 熊志毅
179 洪維雄
180 洪穎姿
181 禤麗芳
182 任健華
183 任利凌
184 邱顯哲
185 邱錦江
186 邱雪玲
187 游文傑
188 尤淑燕
189 楊志榮
190 楊臻儀
191 Ieong Fong Leng
192 楊慶梅
193 楊浩然
194 楊君勞
195 楊國亮
196 楊玲玲
197 楊寶儀
198 楊珊珊
199 楊秀儀
200 楊偉雄
201 楊惠萍
202 楊詠詩
203 嚴子良
204 嚴學明
205 耀昌謝
206 姚麗儀
207 容家團
208 翁家瑩
209 葉錦雄
210 葉錦堯
211 葉瑜平
212 余宗傑
213 余萬菁
214 余碧君
215 余慧心
216 阮佩儀
217 Iun Pui Iun
218 João Baptista Rosário Vong
219 甘漢東

220	Kam Sio Ngan	甘小雁
221	Kam Um Meng	甘婉明
222	Kan In Peng	簡燕萍
223	Kan Ip Ka Peng	葉家娉
224	Kei Ka Wai	紀嘉慧
225	Kok Kit Mui	郭潔梅
226	Kok Pou San	郭寶珊
227	Kok Pui San	郭佩珊
228	Kong Fu Va	龔富華
229	Kong Kai Mio	江啓苗
230	Kong San	江珊
231	Kong Sut Mui	江雪梅
232	Ku Choi Pio	顧翠標
233	Kuok Chi Keong	Kuok Chi Keong
234	Kuok Chong Io ,aliás Khaw Kyone Yu	郭忠耀
235	Kuok Iok Fan	郭玉芬
236	Kuok Ka I	郭嘉儀
237	Kuok Kin	郭虔
238	Kuok Kit Peng	郭杰平
239	Kuok Ngai Lam	郭毅林
240	Kuok Un Man	郭婉雯
241	Kuong Iok I	鄺玉儀
242	Kuong Iu Chong	鄺耀忠
243	Kuong Sio Fong	鄺兆風
244	Kwan Kai Kai	關啓佳
245	Kwok Kwan Chun	郭群珍
246	Kwong King Wan	鄺景運
247	Lai I Meng	黎義明
248	Lai In Peng	黎燕冰
249	Lai Kin Wa	黎健華
250	Lai Kuai Wa	黎桂華
251	Lai Peng Kun	黎炳權
252	Lai Tong Sang	賴東生
253	Lai Un Kuan	黎婉君
254	Lai Veng Ha	黎詠霞
255	Lai Se Kin	黎社建
256	Lam Choi San	林翠珊
257	Lam Chong Io	林仲曉
258	Lam Heng Io	林慶姚
259	Lam Heng Leng	林慶玲
260	Lam I Na	林伊娜
261	Lam Ian Leng	林茵玲
262	Lam Im Fong	林艷芳
263	Lam Iu Sang	林雨生
264	Lam Kam Fong	林金鳳
265	Lam Kit U	林潔如
266	Lam Lan	林瀾
267	Lam Mei Keng	林美瓊
268	Lam Mou	林鵡
269	Lam Pang	林鵬
270	Lam Pui Heng	林佩馨
271	Lam Sao Leng	林秀玲
272	Lam Sao Man	林秀敏

273 Lam Seng Hoi
274 Lam Sok In
275 Lam Sut Teng
276 Lam Tak Chao
277 Lam Teng Chi
278 Lam U
279 Lam U San
280 Lam Vai Iam
281 Lam Wai Han
282 Lam Wai Meng
283 Lam Wan Mei
284 Lao Iok Man
285 Lao Kei Leong
286 Lao Man Fai
287 Lao Man Leng
288 Lao Man Io ,aliás Liu Wen Yao
289 Lao Nga Fun
290 Lao Ngan Chi
291 Lao Ngan Hong
292 Lao Se Mio
293 Lao Sio Kong
294 Lao Sio Fun
295 Lao Sou Cheng
296 Lao Wai Kuan
297 Lao Weng I
298 Lao Weng Kim
299 Lao Weng Leng
300 Lau Chi Mei
301 Lau Kit Sam
302 Lau Wai Man
303 Lau Wai Mei
304 Lee Ho Pun
305 Lee Kam Chun
306 Lee Ming Wai
307 Lee Sio Kun
308 Lei Cheng
309 Lei Chi Ieng
310 Lei Chi Sam
311 Lei Chin Pang
312 Lei Chong Wai
313 Lei Hong I
314 Lei Hou Keng
315 Lei Ion Lam
316 Lei Ka Iun
317 Lei Ka Vai
318 Lei Kin Hou ,aliás Li Jiang Hau
319 Lei Kin Tong ,aliás Li Jiang Tang
320 Lei Kit Ian
321 Lei Kit Ieng
322 Lei Kuok Leong
323 Lei Lai Leng
324 Lei Lai U
325 Lei Man Kei

273 林盛開
274 林淑賢
275 林雪婷
276 林德籌
277 林鼎志
278 林瑜
279 林予晨
280 林煒任
281 林慧嫻
282 林惠明
283 林韻薇
284 劉玉雯
285 劉祺亮
286 劉文輝
287 劉敏玲
288 劉文堯
289 劉雅歡
290 劉銀枝
291 劉雁虹
292 劉社苗
293 劉少剛
294 劉笑歡
295 劉素貞
296 劉惠群
297 劉穎誼
298 劉永儉
299 劉穎靈
300 劉志美
301 劉潔心
302 劉慧敏
303 劉惠薇
304 李浩斌
305 李金全
306 李明慧
307 李小娟
308 李晴
309 李芷櫻
310 李熾森
311 李展鵬
312 李仲偉
313 李洪兒
314 李昊勁
315 李潤霖
316 李加妍
317 李嘉慧
318 李健豪
319 李健堂
320 李潔茵
321 李潔瑩
322 李國良
323 李麗玲
324 李麗儀
325 李文基

326 Lei Man Kit
327 Lei Mei Fong
328 Lei Seng U
329 Lei Sio Cheong
330 Lei Sio Fong
331 Lei Sok Leng
332 Lei Sou Kun
333 Lei Tong Leong
334 Lei U Tang
335 Lei Vai Fong
336 Lei Wai Fong
337 Lei Wai I
338 Lei Wai Kuan
339 Lei Weng Si
340 Lei Weng Koi
341 Leong Chi Keong
342 Leong Chi Kong
343 Leong Fong Ian
344 Leong Fu Fai ,aliás Leong Chan Meng
345 Leong Hoi Leong
346 Leong I Man
347 Leong Iao Cheng
348 Leong Io Leng
349 Leong Io Kuong
350 Leong Iok Cheng ,aliás Maria Cecilia
351 Leong Iok I
352 Leong Kam Fan
353 Leong Kit Meng
354 Leong Koc Kei
355 Leong Lai Sze Racy
356 Leong Pui Peng
357 Leong San Io ,aliás Francisco Leong
358 Leong Sek In
359 Leong Si Chong
360 Leong U Meng
361 Leong Veng Si
362 Leong Wai Sam
363 Leong Weng Tak
364 Leong Weng Keong
365 Leung Chi Tong
366 Leung Va
367 Liliene Mey Yee
368 Lim Lie Ping
369 Lin Hio Weng
370 Liu Fong Leng
371 Lo Chi Fai
372 Lo Lai Peng
373 Lo Man Tin
374 Lo Sek Ieong
375 Lo Sio Ho
376 Lo Soi Cheong
377 Lo Soi Man
378 Lok Chi Wang

326 李文傑
327 李美鳳
328 李星儒
329 李紹昌
330 李少芳
331 李淑玲
332 李素娟
333 李棟樑
334 李宇騰
335 李惠芳
336 李惠芳
337 李惠儀
338 李慧君
339 李穎詩
340 李永鉅
341 梁志強
342 梁智剛
343 梁鳳茵
344 梁赴輝
345 梁海亮
346 梁綺雯
347 梁祐澄
348 梁曉玲
349 梁耀光
350 Leong Iok Cheng ,aliás Maria Cecilia
351 梁玉儀
352 梁錦芬
353 梁潔明
354 梁國基
355 梁麗斯
356 梁佩冰
357 Leong San Io ,aliás Francisco Leong
358 梁錫延
359 梁思聰
360 梁宇鳴
361 梁穎思
362 梁葦心
363 梁永德
364 梁永強
365 梁志棠
366 梁華
367 Liliene Mey Yee
368 Lim Lie Ping
369 練曉穎
370 廖鳳玲
371 羅志輝
372 盧麗萍
373 羅文天
374 羅錫養
375 羅小荷
376 羅瑞祥
377 羅瑞文
378 陸志宏

379 Lok Kuok Hei
380 Lou Cheng
381 Lou Chi Lek
382 Lou Heong In
383 Lou Iong Kio
384 Lou Kuok Ian
385 Lou Kuong Meng
386 Lu My Quyen
387 Lui Man Vai
388 Lung Man Wai ,aliás Teresa Lung
389 Ma Hoi Weng
390 Ma Sio Leng
391 Ma Un Ian
392 Mac Peng Iu
393 Madalena Fernandes
394 Mak Pio
395 Man Ian Wong Kun
396 Maria Cheung Piu San
397 Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca
398 Maria Lucinda Lei
399 Mio Chan Ip
400 Mio I Un
401 Mok In Fan
402 Mok Kuan Fong
403 Mou Kuong Hoi
404 Mui Cho Han
405 Mui Mei Kuan
406 Mui Wai Cheng
407 Ng Sio Wan
408 Ng Wa Chang
409 Ng Cheong Hei
410 Ng Chi Kin
411 Ng Chio Chon
412 Ng Chon Kong
413 Ng Chon Wa
414 Ng Kam Ming
415 Ng Kuan Io
416 Ng Man Tan
417 Ng Mei Fong
418 Ng Sio Chan
419 Ng Sio Man
420 Ng Sok Fan
421 Ng Wai Han
422 Ng Weng Sio
423 Ngai Chi Fu
424 Ngou Lai Keng ,aliás Ngo Lai Kling
425 O Man Ian
426 Pang Ieng Chon
427 Pang Sin Ian
428 Pang Sin Tai
429 Pao Chon Iok
430 Pao In Nga
431 Pao Wai Chon

379 陸國熙
380 盧靜
381 盧智力
382 勞向彥
383 盧容嬌
384 盧國恩
385 老廣明
386 呂美娟
387 呂敏慧
388 Lung Man Wai
389 馬海榮
390 馬小玲
391 馬婉欣
392 麥炳耀
393 Madalena Fernandes
394 麥標
395 聞人王冠
396 張佩珊
397 Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca
398 李惠堅
399 繆燦業
400 繆以玄
401 莫燕芬
402 莫群芳
403 毛光海
404 梅楚嫻
405 梅美君
406 梅惠貞
407 吳少環
408 吳華錚
409 吳祥熙
410 吳子健
411 吳朝春
412 吳俊江
413 吳俊華
414 吳錦明
415 伍權耀
416 吳蔓丹
417 吳美鳳
418 吳少珍
419 Ng Sio Man
420 伍淑芬
421 吳惠嫻
422 吳永兆
423 魏志富
424 敖麗琼
425 柯敏茵
426 彭迎春
427 彭羨欣
428 彭倩體
429 鮑俊玉
430 鮑燕雅
431 鮑偉春

432	Paulo Chan	陳維威
433	Poon I Man	潘綺雯
434	Pun Hang Teng	潘幸庭
435	Pun Meng Un	潘明遠
436	Pun Tai Seng	潘大成
437	Pun Seong Pan	潘尚斌
438	Rita Chan Chi Mui	陳紫玫
439	Sam Kai Chong	沈繼忠
440	Sam Veng Tong	岑永棠
441	Sam Weng Wa	沈詠華
442	Sio Hon Pan	邵漢彬
443	Sio In San	邵燕珊
444	Sio Lai Fong	蕭麗芳
445	Sio Mei Kei	邵美琪
446	Sit Fong Kio	薛鳳翹
447	Sit Weng Tou	Sit Weng Tou
448	So Kin Man	蘇健民
449	Sou Lai Peng ,aliás Suo Lai Bheng	蘇麗萍
450	Sou Meng Ha	蘇明霞
451	Sou Wai Hong	蘇偉雄
452	Sou Wai Leng ,aliás Su Hui Ling	蘇惠玲
453	Sun Chi Wan	孫紫韻
454	Sun Man Man	孫文聞
455	Tai Hoi Leng	戴海玲
456	Tai Kin Wai	戴建威
457	Tai Sut Mui	戴雪梅
458	Tai Wa Keong	戴華強
459	Tam Cheng Chan	譚清珍
460	Tam Hoi Lam	譚凱林
461	Tam Hong Kuan	譚鴻焜
462	Tam Mio Lei	譚妙梨
463	Tam Sio Chong	譚笑中
464	Tam Tac Loc	譚德樂
465	Tam Wai Kan	譚惠勤
466	Tam Van Iu	譚韻儀
467	Tam Wai Kei	譚偉基
468	Tam Wai Kuok	譚偉國
469	Tang Chi Choi	鄧志財
470	Tang Chi Ian	鄧智欣
471	Tang Chi Keong	鄧志強
472	Tang Chi Pan	鄧志斌
473	Tang Im Seong	鄧艷霜
474	Tang Lai Fong	鄧勵芳
475	Tang Mei Chan	鄧美珍
476	Tang Pou Kun	鄧寶娟
477	Tang Pui San	鄧佩珊
478	Tang Sai Kit	鄧世杰
479	Tang Wai Lok	鄧偉樂
480	Tien Chi Kit	田志潔
481	Tong Chin Hoi	唐戰凱
482	Tong Fong Koi	湯鳳改
483	Tong Peng	湯平
484	Tong Wai Kuan	湯惠均

485	U In I	余燕儀
486	U Ka Heng	余家慶又名余嘉興
487	U Ngai	余巍
488	U Sio In	余小燕
489	U Tai Wun	余大桓
490	Un Mei Lin	袁美蓮
491	Un Kin Keong	阮建強
492	Un Veng Kuai	袁永貴
493	Un Wai Chio	源偉超
494	Un Wan Kit	阮蘊潔
495	Ung Lai Cheng	吳麗貞
496	Ung Mei Kuan	吳美君
497	Ung Wai Man	吳慧雯
498	Ung Wai San	吳惠珊
499	Vai Tchun	韋全
500	Van Ka Wai	尹家偉
501	Victor Chan	Victor Chan
502	Vong Fu Va	黃富華
503	Vong Hon Weng	黃漢榮
504	Vong I Kei	Vong I Kei
505	Vong Ioi Vo	黃銳和
506	Vong Iun Han	黃婉嫻
507	Vong Ka Lei	黃嘉莉
508	Vong Kam Chi	黃錦池
509	Vong Kuok Veng	黃國榮
510	Vong Sio Hong	黃少鴻
511	Vong Sio Man	黃紹雯
512	Vong Sok I ,aliás Wong Hoi Yee	黃淑儀又名黃海儀
513	Vong Vai Hong	黃偉雄
514	Vong Vai Leng	黃惠玲
515	Wai Fong Kuan	尉鳳君
516	Wan Chi Ieong	蘊姿楊
517	Wan Kuan Ioi	尹君銳
518	Wan Oi Iok	尹愛玉
519	Wan Wai I	尹偉儀
520	Wong Chi Hong	王志鴻
521	Wong Chi Kuan	黃志坤
522	Wong Chi Weng	Wong Chi Weng
523	Wong Choi Ha	黃彩霞
524	Wong Chon Loi	黃春雷
525	Wong Hang I	黃杏儀
526	Wong Ian No	黃恩娜
527	Wong Im Iong	黃艷容
528	Wong In Chan	黃燕珍
529	Wong Iok Chu	黃玉珠
530	Wong Iok Lan	黃玉蘭
531	Wong Kam Peng	黃錦屏
532	Wong Keng Chao	王勁秋
533	Wong Keng Chong	黃勁松
534	Wong Kin Hong	黃堅紅
535	Wong Kit Lin	黃潔蓮
536	Wong Mei Iok	黃美玉
537	Wong Mio Leng	黃妙玲

538 Wong Ngai Wan
539 Wong Pan Hong
540 Wong Tat Chun
541 Wong Veng Kan
542 Wong Wai Ngon
543 Wong Wai Kun ,aliás Huynh Hue Quyen
544 Wong Weng Hei
545 Wong Weng Kim
546 Wong Weng Wa
547 Wong Yuk Sze
548 Wu Kuok Lam
549 Wu Lai Fong
550 Wu Pou Wa
551 Wu Sao Wan
552 Yeung Pui In
553 Yeung Siu Leng
554 Yu Chi Kong
555 Yuen Cheng Kong
556 Yuen Lai Mei
557 Yumi Shimizu Fernandes
558 Yung Lai Shan
559 Zhang Le Feng ,aliás Derek Zhang

538 王毅耘
539 黃斌紅
540 黃達全
541 黃永勤
542 黃偉岸
543 黃慧娟
544 黃永曦
545 黃永儉
546 黃穎華
547 黃玉詩
548 胡國林
549 胡麗逢
550 胡寶華
551 胡秀環
552 楊貝賢
553 楊小玲
554 Yu Chi Kong
555 阮正剛
556 袁麗媚
557 Yumi Shimizu Fernandes
558 翁麗珊
559 張樂烽

Área de equipamentos escolares

1 Au Ieong Chong
2 Chan Man Pio
3 Chan Hio Lou
4 Chan Iok Sam
5 Chan Koi Seng
6 Chan Wing Kwong
7 Chao Chon Chak
8 Chao Wan Chao
9 Cheang Kuan Hoi
10 Cheong Chi Leong
11 Cheong Wa
12 Cheong Wan Chong
13 Chiang Weng Cheng
14 Choi Chi Leong
15 Choi Kuok Weng
16 Chong Keng Wai
17 Chu Koi Meng ,aliás Kyi Kwe Mane
18 Fong Chi Fong
19 Fong Kai On
20 Fong Pang
21 Fong Un San
22 Fung Soi Ip
23 Ho Pui Kei
24 Ho Seng Iok
25 Ieong Wai Keong
26 Im Hok Meng
27 Io Cheong Che
28 Ip Fu Kong

學校設備範疇

1 歐陽忠
2 陳文標
3 陳曉露
4 陳玉琛
5 陳炬成
6 陳穎光
7 周進澤
8 周環宙
9 鄭軍海
10 張志良
11 張華
12 張穎充
13 鄭穎清
14 蔡子梁
15 崔國穎
16 鍾景偉
17 朱鉅明
18 馮子豐
19 馮啟安
20 馮鵬
21 馮元山
22 馮萃業
23 何培基
24 何成沃
25 楊偉強
26 嚴學明
27 耀昌謝
28 葉輔綱

29	Ip Su Kong	29	叶樹江
30	Kam Sio Ngan	30	甘小雁
31	Ko Sang Yeun	31	高陞揚
32	Kuan Wai Peng	32	關偉平
33	Kuok Kit Peng	33	郭杰平
34	Kuong Sio Fong	34	鄺兆風
35	Lai Iong Hou	35	賴勇豪
36	Lai Kin Wa	36	黎健華
37	Lai Kuai Wa	37	黎桂華
38	Lam Chong Io	38	林仲曉
39	Lam Man Wa	39	林文華
40	Lam Soi Keng ,aliás Lim Sui King	40	林瑞敬
41	Lao Iong	41	劉榕
42	Lau Cho Un	42	Lau Cho Un
43	Lee Kam Chun	43	李金全
44	Lei Cheng	44	李晴
45	Lei Chi Sam	45	李熾森
46	Lei Hou Keng	46	李昊勁
47	Lei Io Meng	47	李耀明
48	Lei Kin Tong ,aliás Li Jiang Tang	48	李健堂
49	Lei Lap Meng	49	李立銘
50	Lei Man Kit	50	李文傑
51	Lei Seng U	51	李星儒
52	Lei Wa Fun	52	李華歡
53	Leong Chong Man	53	梁仲文
54	Leong Fu Fai ,aliás Leong Chan Meng	54	梁赴輝
55	Leong Hoi Leong	55	梁海亮
56	Leong Weng Keong	56	梁永強
57	Leung Iao Tat	57	梁祐達
58	Lio Chi Chong	58	廖志聰
59	Liu Fong Leng	59	廖鳳玲
60	Lou Fan	60	盧奮
61	Ma Io Meng	61	馬耀明
62	Mio Chan Ip	62	繆燦業
63	Ng Kam Ming	63	吳錦明
64	Ng Wa Chang	64	吳華錚
65	Ng Weng Sio	65	吳永兆
66	Ngai Chi Fu	66	魏志富
67	Pong Man Chi	67	龐萬志
68	Sam Wa Ngai	68	岑華毅
69	Sam Weng Wa	69	沈詠華
70	Si Tou Ut Chong	70	司徒悅中
71	Sio Hon Pan	71	邵漢彬
72	Sio Iok Man	72	蕭煜文
73	Sou Kin Man	73	蘇健文
74	Sou Tong Hang	74	蘇東恒
75	Tai Wa Keong	75	戴華強
76	Tam Wai Kei	76	譚偉基
77	Tang Chi Ian	77	鄧智欣
78	U Tai Wun	78	余大桓
79	Ung Wai Man	79	吳慧雯
80	Wong Chio In	80	Wong Chio In
81	Wong In Nga	81	黃燕雅

82 Wong Iok Ioi
83 Wong Wai Hap
84 Wu Chon Meng
85 Zhang Le Feng ,aliás Derek Zhang

Nos termos do n.º 3 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a prova de conhecimentos do referido concurso terá lugar no ginásio da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, sito na Rua Primeiro de Maio, s/n, com o horário a seguir descriminado, devendo os candidatos comparecer munidos do respectivo documento de identificação:

Dia 9 de Janeiro de 1999 às 15,00 horas — área de gestão do sistema educativo e área de equipamentos escolares;

Dia 10 de Janeiro de 1999 às 10,00 horas — área de equipamentos escolares.

Candidatos excluídos:

Área de gestão do sistema educativo

1	Ana Paula Soares Batalha da Silva	b)
2	Ao Meng Fok	b)
3	Arnaldo Sio Hong Lou	b), c)
4	Chan Chio Lai	b)
5	Chan Hau Yi	d)
6	Chan Kam In	b), d)
7	Chan Mei Oi	b)
8	Chan Sok Vai	c)
9	Chan Vai Man	b), c), d)
10	Cheong Man Io	b)
11	Cheong Pui Seng	a), b)
12	Cheong Chun Cheng	b)
13	Cheong Weng Hang	c)
14	Choi Kit Leng	b)
15	Choi Chi Kit	b)
16	Chong Wai Hong	b), d)
17	Chun Mei Lin	b)
18	Fernanda de Almeida Ferreira	b)
19	Ho Cheng Wa	b), c), d)
20	Ho Heng I	b)
21	Ho I Mei	b)
22	Hong Kim Fong	b), c), d)
23	Ieong Fong Im	d)
24	Ip Weng Si	b)
25	Ku Lai Ngan	b)
26	Kuan Choi Wa	b)
27	Kuok Chiu Fai	b)
28	Kuong Iok Kao	b), c), d)
29	Kwong Mei Chan	d)
30	Lam Sio Un	b), c), d)
31	Lao Ka Fei	b), d)
32	Lao Kin Wa	b)

82 黃煜銳
83 黃偉俠
84 胡俊明
85 張樂烽

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第三款之規定，知識考試定於下列各指定時間，在黑沙環勞動節街，中葡職業技術學校的體育館內進行，應考人須帶備有關身份証明文件到達考試地點：

一九九九年一月九日下午三時正——教育系統管理範疇
學校設備範疇

一九九九年一月十日上午十時正——學校設備範疇

未獲接納之應考人：

教育系統管理範疇

1	Ana Paula Soares Batalha da Silva	b)
2	區銘福	b)
3	兆鴻劉	b), c)
4	陳荀麗	b)
5	陳巧兒	d)
6	Chan Kam In	b), d)
7	陳美愛	b)
8	陳淑慧	c)
9	陳慧敏	b), c), d)
10	張敏堯	b)
11	張佩承	a), b)
12	張轉澄	b)
13	蔣永恒	c)
14	徐潔玲	b)
15	蔡紫潔	b)
16	鍾偉雄	b), d)
17	秦美蓮	b)
18	Fernanda de Almeida Ferreira	b)
19	Ho Cheng Wa	b), c), d)
20	何慶誼	b)
21	何綺薇	b)
22	洪劍峰	b), c), d)
23	楊芳艷	d)
24	葉穎詩	b)
25	古麗顏	b)
26	關翠華	b)
27	郭潮輝	b)
28	鄺玉球	b), c), d)
29	鄺美珍	d)
30	林紹源	b), c), d)
31	劉嘉菲	b), d)
32	劉建華	b)

33	Lau Weng Han	b)
34	Lei Ieng Fun	c)
35	Lei Pui In	c)
36	Lei Wai Pang	b), c)
37	Leong Hoi Tou	b)
38	Leong Kin Chong	b)
39	Leong In Peng ,aliás Erica Leong	b), c), d)
40	Lio Chi Meng	c)
41	Mui Chi Seong	b)
42	Ng Tak Seong	b)
43	Pun Kuan Tou	b)
44	Si Tou Ieng Hou	b)
45	Tang Wai Fong	b)
46	U Kei Hang	b)
47	U Lai Fong	b)
48	Vong Lou Chi	b)
49	Wei Yu Lan	b)
50	Wong I Lei	b), d)
51	Wong Kan	b)
52	Wong Tin Chon	b)
53	Wu Sio Fai	b)
54	Wu Iao Ut	a)

Área de equipamentos escolares

1	Alda José da Rocha	b), c), e)
2	Chim Heng Sam	f)
3	Chong Si Hoi	a)
4	Chu Hoi Fong	f)
5	Kong Lon	a)
6	Lam Mou	f)
7	Leong Pui Peng	f)
8	Lo Wai Kit	a), b), c)
9	Ng Chon Wa	c), f)
10	Wong Iok Tong	b), d)
11	Wong Keng Chong	f)

a) Por falta de cópia do documento de identificação válido;

b) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas oficialmente reconhecidas;

c) Por falta de nota curricular;

d) Por falta de registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço;

e) Por falta de documento comprovativo de habilitação académica de licenciatura, oficialmente reconhecida, se a tal estiver sujeita;

f) Por falta de documento comprovativo da licenciatura em engenharia civil, em electrotecnia, electromecânica e em arquitectura, oficialmente reconhecidas, se a tal estiver sujeita; e

33	劉穎嫻	b)
34	李迎歡	c)
35	李佩賢	c)
36	李尉鵬	b), c)
37	梁海濤	b)
38	梁健忠	b)
39	梁燕萍	b), c), d)
40	廖智明	c)
41	梅致常	b)
42	吳德雙	b)
43	潘錕濤	b)
44	司徒英豪	b)
45	鄧衛芳	b)
46	余紀行	b)
47	余麗芳	b)
48	黃露之	b)
49	韋喻蘭	b)
50	黃綺梨	b), d)
51	王瑾	b)
52	黃天俊	b)
53	胡兆輝	b)
54	胡友樾	a)

學校設備範疇

1	Alda José da Rocha	b), c), e)
2	詹慶心	f)
3	莊仕海	a)
4	朱海鋒	f)
5	江輪	a)
6	林鵡	f)
7	梁佩冰	f)
8	羅偉杰	a), b), c)
9	吳俊華	c), f)
10	黃煜鏜	b), d)
11	黃勁松	f)

a）欠交有效之身份證明文件；

b）欠交經官方認可之學歷證明文件；

c）欠交履歷；

d）欠交有關部門發出之履歷記錄；

e）欠交需經官方認可且具學士學位之學歷證明文件；

f）欠交需經官方認可且具土木工程、電工學、電機學或建築學學士學位之學歷證明文件。

Os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do ETAPM.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau, aos 4 de Dezembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Sou Chio Fai*. — Os Vogais, *Cheong Tac Veng* — *Armando Humberto Morais*.

(Custo desta publicação $ 28 463,00)

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定，被除名之應考人可於本名單公佈日起計十天之內，提出有關被除名之上訴。

一九九八年十二月四日於澳門教育暨青年司

典試委員會：

主席：蘇朝暉

委員：張德榮

歐文道

（是項刊登費用為MOP 28,463.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa do candidato ao Programa Específico de Formação em clínica geral (PEF), previsto no artigo 17.º do regulamento do PEF em clínica geral (Portaria n.º 99/95/M, de 27 de Março), publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, I Série, de 27 de Março de 1995, homologada pelo Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 25 de Novembro de 1998:

Candidato aprovado:	valores
Pedro Pinto David	15,3

Serviços de Saúde, em Macau, aos 27 de Novembro de 1998. — O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação $ 701,00)

衛 生 司

名 單

根據於一九九五年三月二十七日第十三期第一組《政府公報》內公布之全科培訓特定程序規章（三月二十七日第99/95/M號訓令）第十七條之規定，全科培訓特定計劃（PEF）的投考人成績，經社會事務暨預算政務司於一九九八年十一月二十五日確認後，公布如下：

合格應考人：	分
Pedro Pinto David	15.3

一九九八年十一月二十七日於澳門衛生司

代司長 瞿國英

（是項刊登費用為MOP 701.00）

SERVIÇOS DE FINANÇAS

財 政 司

Aviso

通 告

Resumo do movimento do Cofre Geral deste território, no mês de Setembro de 1998

一九九八年九月份總收支一覽表

Saldo do mês anterior 上月餘額			$	344,695,550.45
Receita do mês 本月收入：				
Própria da Fazenda 庫房	$	861,852,508.10		
Por operações de Tesouraria 財政運作	$	666,086,463.80		
Valores selados e fiscais recebidos da Imprensa Nacional – Casa de Moeda Imprensa Nacional – Casa de Moeda 之釐印及稅收	$	0,00		
			$	1,527,938,971.90
			$	1,872,634,522.35
Despesa do mês 本月支出：				
Própria da Fazenda 庫房	$	837,760,292.50		
Por operações de tesouraria 財政運作	$	578,213,859.70		
Entrega de Saldo 餘額支付	$	0,00		
			$	1,415,974,152.20
Saldo para o mês seguinte 轉入下月之餘額			$	456,660,370.15
			$	1,872,634,522.35

DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 30/09/98
一九九八年九月三十日之結餘

As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:
M/ 16號帳册顯示之結算：

Valores selados 釐印(印花)	$	41.252,165.00		
Jóias 珠寶	$	40.250,00		
Total jóias e valores selados 珠寶及釐印之總額			$	41,292,415.00
Tesouraria de Fazenda Pública 政府庫房之出納	$	3.616.789.271,93		
Depósito na A.M.C.M. 於澳門貨幣暨匯兑監理署之存款	$	-4.421.562,115.76		
Depósitos diversos – Despesas a liquidar 各項存款–需清償之費用	$	41.850.491,25		
Diversos – Depesas a liquidar 雜項–需清償之費用	$	-150.819,575.57		
Outras 其他	$	-148,792,369.76		
Total em dinheiro 總金額			$	-1,062,534,297.91
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente 現行預算費用之收支餘額			$	717.985,895.16

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 937 321,80, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

備注：庫房本身收入中之澳門幣 937,321.80 為從支付中扣減之退回款項。

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Dezembro de 1998. — Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva.* — Verificado. — A Chefe do SOT, *Chong Seng Sam.* — Visto. — O Director dos Serviços, *Carlos A. Ávila.*

一九九八年十二月四日於澳門財政司

制訂：施利華　覆核：司庫活動組組長　鍾聖心　簽署：司長　艾衛立。

(Custo desta publicação $ 1 910,00)

(是項刊登費用為MOP 1,910.00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Listas

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, na área administrativa, financeira e planeamento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 43, II Série, de 29 de Outubro de 1998:

Candidatos admitidos:

1 António Luis da Silva
2 Antonio Ng,aliás Ng Meng Kuong
3 Ao I Leng
4 Ao Wai Un
5 Au Man Meng
6 Chan Chi Fai
7 Chan Chi Ieng
8 Chan Chi San
9 Chan In Leng
10 Chan Iok Wai
11 Chan Ka Chon,aliás Paulo Chan

司法事務司

名單

為填補司法事務司人員編制之高級技術人員組別第一職階二等高級技術員三缺，經於一九九八年十月二十九日第四十三期第二組《政府公報》刊登以一般入職考試方式進行之開考通告，被接納的應考人臨時名單如下：

被接納之應考人：

1 António Luis da Silva
2 吳明光
3 歐綺玲
4 Ao Wai Un
5 區萬明
6 陳志輝
7 陳志瑛
8 陳芷珊
9 陳燕玲
10 陳旭偉
11 陳嘉俊

12	Chan Keng Chi	12	陳敬芝
13	Chan Lai Chi	13	陳勵志
14	Chan Lai Man	14	陳麗雯
15	Chan Lai Meng	15	陳麗明
16	Chan Man Chu	16	陳紋珠
17	Chan Mei Iong	17	陳美榕
18	Chan Mei Oi	18	陳美愛
19	Chan Meng	19	陳明
20	Chan Meng Wai,aliás Chin Main Wei	20	陳明偉
21	Chan Sio Wai	21	陳少威
22	Chang Wai Si	22	曾惠斯
23	Chao Wai San	23	仇惠珊
24	Che Ka Fai	24	謝嘉輝
25	Che Sio Wang	25	謝兆宏
26	Cheong Chu Cheong,aliás Chang Chu Hsiang	26	章柱祥
27	Cheong Fong Kei	27	張鳳琪
28	Cheong Iam Meng	28	張欽明
29	Cheung King Chi	29	張敬慈
30	Chim Wai San	30	詹慧珊
31	Chio Iok Ha	31	趙玉霞
32	Choi Chi Wong	32	蔡子旺
33	Choi Kit Leng	33	Choi Kit Leng
34	Choi Leng	34	崔崚
35	Choi Pui Heng,aliás Angela Choi	35	蔡佩卿
36	Chong Chi Weng	36	鍾子榮
37	Chong Wai Sun	37	鍾慧璇
38	Choy Hou Meng	38	蔡浩明
39	Chu Oi Ieng,aliás Chu Ngan Ieng	39	朱愛英
40	Chui Kam Po	40	徐錦波
41	Fock Ion Peng	41	霍潤萍
42	Fong Wai Fong	42	馮慧芳
43	Fong Wai Teng	43	馮慧婷
44	Fung Kam Meng	44	馮錦明
45	Hau Koc In	45	侯國賢
46	Ho Cheng Wa	46	何菁華
47	Ho Heng I	47	何慶誼
48	Ho Kam Meng	48	何金明
49	Ho Sio Lon	49	何兆麟
50	Ho Soi Pek	50	何瑞碧
51	Ho Weng Cheng	51	何永靖
52	Hoi Chi Peng	52	許治平
53	Hoi Teng Chu	53	凱婷朱
54	Hong Sio Hong	54	洪小紅
55	Hun Lai Fong	55	禤麗芳
56	Iam Kin Wa	56	任健華
57	Iao Sut Leng	57	邱雪玲
58	Ieong Chon I,aliás Yang Zhen Yi	58	楊臻儀
59	Ieong Fong Leng	59	楊鳳玲
60	Ieong Heng Mui	60	楊慶梅
61	Ieong Iat Fo	61	楊日科
62	Ieong Wai Hong	62	楊偉雄
63	Im Chi Leong	63	嚴子良
64	Iong Ka Ying	64	翁家瑩
65	Iong Wai Cheng	65	翁慧菁

66 Ip U Peng
67 Iu Veng Fai
68 Iun Ieng Kwong
69 Ku Choi Pio
70 Kuok Pou Seong
71 Kwan Nga Kin
72 Lam Chi Ieng
73 Lam Hon Meng
74 Lam Hou Fai
75 Lam Ian Leng
76 Lam Ieng Chi
77 Lam Kam Leng
78 Lam Kuan Pui
79 Lam Loi Ieng
80 Lam Pou Chi
81 Lam Pui Si
82 Lam Sok In
83 Lam Wai Keong
84 Lam Wai Lon
85 Lam Wai Man
86 Lao Nga Fun
87 Lao Ngan Hong
88 Lao Se Mio
89 Lao Sio Fun
90 Lao Weng Leng
91 Lee Choi Kam
92 Lee Wing Chung
93 Lei Fong Ieng
94 Lei Hoi Weng
95 Lei Hong I
96 Lei I Sun
97 Lei In Heng
98 Lei Mui Lok
99 Lei Pui Ha
100 Lei Sai Man
101 Lei Seng Lei
102 Lei Sio Meng
103 Lei Sum Yin
104 Lei U Tang
105 Lei Wai
106 Lei Wai Fong
107 Leng Sin Fan
108 Leong Chin Hong
109 Leong Ka Lei
110 Leong Kin Ha
111 Leong Lai Keng
112 Leong Sio Man
113 Leong Soi Wa
114 Leong Sok I
115 Leong Weng Tak
116 Lio Ka Hou
117 Lo Soi Cheong
118 Lo Soi Man
119 Loi In Peng
120 Lok Chi Wang

66 葉瑜平
67 于榮輝
68 婉瑩鄺
69 顧翠標
70 郭寶嫦
71 關雅堅
72 林紫英
73 林漢明
74 林浩輝
75 林茵玲
76 林瑩之
77 林錦玲
78 林坤培
79 林雷影
80 林寶珠
81 林佩斯
82 林淑賢
83 林偉強
84 林偉倫
85 林慧敏
86 劉雅歡
87 劉雁虹
88 劉社苗
89 劉笑歡
90 劉穎靈
91 李翠琴
92 李穎聰
93 李鳳瑩
94 李凱詠
95 李洪兒
96 李宇旋
97 李燕卿
98 李梅樂
99 李佩霞
100 李世文
101 李勝里
102 李兆明
103 李心妍
104 李宇騰
105 李蔚
106 李惠芳
107 凌倩芬
108 梁展鴻
109 梁嘉梨
110 梁堅霞
111 梁麗琼
112 梁少文
113 梁瑞華
114 梁淑儀
115 梁永德
116 廖家豪
117 羅瑞祥
118 羅瑞文
119 呂燕屏
120 陸志宏

121 Long Man,aliás Long Seng Man
122 Lou Kuai Fong
123 Madalena Fernandes
124 Mak Tong Cheng
125 Maria Dulce de Senna Ferandes Atraca
126 Maria Fátima Fu
127 Mok Kai Meng
128 Mok Sek Io
129 Mok Yee Man
130 Ng Chon Kong
131 Ng Peng Man
132 Ng Pou I
133 Pang Sin Ian
134 Pang Sin Tai
135 Pao Chi San
136 Pao Sut Leng
137 Pao Wai Chon
138 Pek Cheng Tong
139 Rita Chan Chi Mui
140 Sam Man Fong
141 Sandra Maria da Ascenção Joaquim
142 Si Man Kok
143 Si Tou Ka Man
144 Sio In San
145 Siu Man Yi
146 Siu Pui Leng
147 So Chou Ian
148 Sou Kit Hong
149 Sou Sio Cheong
150 Tai Kam Chio
151 Tai Oi Chan
152 Tai Sut Mui
153 Tam Van Iu
154 Tam Wai Kuok
155 Tang Choi Kan
156 Tang Sai Kit
157 Tou Peng Fan
158 Tou Sok Han
159 Un Veng Kuai
160 Ung Mei Kuan
161 Vong Hon Weng
162 Vong Iao Mei
163 Vong Ka Nun
164 Vong Kai Weng
165 Vong Pou Meng
166 Vong Sio Hong
167 Vong Vai Hong
168 Wai Fong Kuan
169 Wan Kam Va
170 Wan Kuan Ioi
171 Wong Ian No
172 Wong Im Iong
173 Wong Iok Lan
174 Wong Kit Weng

121 龍敏
122 盧貴芳
123 Madelena Fernandes
124 麥冬青
125 Maria Dulce de Senna Ferandes Atraca
126 傳潔芳
127 莫啓明
128 莫錫堯
129 莫綺雯
130 吳俊江
131 伍冰文
132 吳寶儀
133 彭羨欣
134 彭倩體
135 鮑志新
136 鮑雪玲
137 鮑偉春
138 碧菁唐
139 陳紫玫
140 岑敏芳
141 Sandra Maria da Ascenção Joaquim
142 史文菊
143 司徒嘉雯
144 邵燕珊
145 蕭敏儀
146 Siu Pui Leng
147 蘇祖恩
148 蘇潔紅
149 蘇兆祥
150 戴錦超
151 戴愛珍
152 戴雪梅
153 譚韻儀
154 譚偉國
155 鄧翠芹
156 鄧世杰
157 杜炳芬
158 杜淑嫻
159 袁永貴
160 吳美君
161 黃漢榮
162 黃佑美
163 黃家媛
164 黃繼榮
165 黃溥明
166 黃少鴻
167 黃偉雄
168 尉鳳君
169 尹錦華
170 尹君銳
171 黃恩娜
172 黃艷容
173 黃玉蘭
174 黃傑榮

175 Wong Kuong Chio
176 Wong Mio Leng
177 Wong Ngai Tan
178 Wong Pan Hong
179 Wong Tak Cheng
180 Wong Weng Sang
181 Yeung Hang Choi,aliás Evangeline Yeung
182 Yu Wing Sze
183 Yuen Wing Yan
184 Yung Lai Shan

175 黃廣超
176 黃妙玲
177 王毅丹
178 黃斌紅
179 王德靜
180 黃榮生
181 楊幸彩
182 余穎思
183 袁詠恩
184 翁麗珊

Candidatos admitidos condicionalmente:

1 Ao Man Kin ..... a) d)
2 Arnaldo Sio Hong Lau ..... d)
3 Au Man Peng ..... b)
4 Chan Chak Kun ..... a) e)
5 Chan Hau Yi ..... e)
6 Chan Ka Lai ..... e)
7 Chan Ka Wai ..... c)
8 Chan Leng Leng ..... a) e)
9 Che Pui Man ..... e)
10 Cheang Wai I ..... d)
11 Cheng Sio Iong ..... d)
12 Chiang Chi Ching ..... e)
13 Cristina Maria Pereira Monteiro ..... b)
14 Cristina Paula de Assis ..... b)
15 Fong Kun Hung ..... a) b)
16 Fong Pui Wa ..... b) e)
17 Ho I Mei ..... a)
18 Iong Ka Tun ..... e)
19 Ip Kam Hong ..... d)
20 Ko Man Vai ..... f)
21 Kuok Iat Hoi ..... b)
22 Kuok Ka I ..... b)
23 Lam Kong Chiu ..... d)
24 Lam Sio Un ..... b) d) f)
25 Lam Sut Teng ..... a)
26 Lao Man Leng ..... e)
27 Lao Weng Kim ..... d)
28 Lee Sio Kun ..... e)
29 Lei Chong Wai ..... e)
30 Lei Sio Fong ..... b) d) e)
31 Lu My Quyen ..... e)
32 Ng Mei Fong ..... b)
33 Ng Sio Kei ..... b)
34 Pat Kuong Pio ..... d)
35 Pun Ngai ..... a) b)
36 Pun Wai Seng ..... a) b) d)
37 So Chong Man ..... b) e)
38 So Kin Man ..... b) e)
39 Sou Chan Mui ..... c)
40 Sun Chi Wan ..... a)
41 Tak Meng Van ..... e)

有條件被接納之應考人：

1 歐敏堅 ..... a) d)
2 兆鴻劉 ..... d)
3 歐萬萍 ..... b)
4 Chan Chak Kun ..... a) e)
5 陳巧兒 ..... e)
6 陳嘉麗 ..... e)
7 陳嘉慧 ..... c)
8 陳玲玲 ..... a) e)
9 謝佩雯 ..... e)
10 鄭偉宜 ..... d)
11 程少容 ..... d)
12 鄭志展 ..... e)
13 Cristina Maria Pereira Monteiro ..... b)
14 Cristina Paula de Assis ..... b)
15 馮官鴻 ..... a) b)
16 馮佩華 ..... b) e)
17 何綺薇 ..... a)
18 容家團 ..... e)
19 葉錦雄 ..... d)
20 高雯慧 ..... f)
21 郭日海 ..... b)
22 郭嘉儀 ..... b)
23 林光照 ..... d)
24 林紹源 ..... b) d) f)
25 林雪婷 ..... a)
26 劉敏玲 ..... e)
27 劉永儉 ..... d)
28 李小娟 ..... e)
29 李仲偉 ..... e)
30 李少芳 ..... b) d) e)
31 呂美娟 ..... e)
32 吳美鳳 ..... b)
33 吳肇基 ..... b)
34 畢廣標 ..... d)
35 潘毅 ..... a) b)
36 潘偉成 ..... a) b) d)
37 So Chong Man ..... b) e)
38 蘇健民 ..... b) e)
39 蘇珍梅 ..... c)
40 孫紫韻 ..... a)
41 尹德明 ..... e)

42 Tam Hoi Lam ..... b)
43 Tong Chin Hoi ..... b) d) e)
44 U Ion Tak ..... d)
45 Vong Kam Chi ..... d) e)
46 Wai Ming Ip ..... b)
47 Wong Keng Cheong ..... e)
48 Wu Wai Teng ..... d)

Candidatos excluídos:

1 Anabela de Assis ..... h)
2 Ao Weng Si ..... h)
3 Chau Chee Hou ..... h)
4 Che Peng Sam ..... h)
5 Chio Man I ..... h)
6 Chow Iok Cheng ..... h)
7 Hong Wai Hong ..... h)
8 Kuok Iok Fan ..... h)
9 Lam Vai Iam ..... h)
10 Lei Kuok Weng ..... h)
11 Leong Wai Keng ..... h)
12 Lou Chi Cheng ..... h)
13 Phillip Manuel Eusebio Yip ..... g)
14 Sou Ian Hong ..... h)
15 Tai Iu Ioc ..... h)
16 Tai Kin Kam ..... h)
17 Un Lap Wai ..... h)

Notas:

a) Admitido condicionalmente por não ter apresentado documento de identificação válido;

b) Admitido condicionalmente por não ter apresentado documento comprovativo das habilitações académicas legalmente reconhecidas;

c) Admitido condicionalmente por ter apresentado fotocópia não autenticada do documento comprovativo das habilitações académicas legalmente reconhecidas;

d) Admitido condicionalmente por não ter apresentado nota curricular detalhada;

e) Admitido condicionalmente por não ter apresentado registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço;

f) Admitido condicionalmente por ter apresentado registo biográfico inválido;

g) Excluído por não preencher o requisito da nacionalidade;

h) Excluído por não possuir a habilitação académica exigida.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem, no prazo de dez dias, a contar da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial*, apresentar os documentos em falta, sob pena de exclusão.

42 譚凱林 ..... b)
43 唐戰凱 ..... b) d) e)
44 余潤德 ..... d)
45 黃錦池 ..... d) e)
46 葉慧明 ..... b)
47 黃景祥 ..... e)
48 胡慧婷 ..... d)

不獲接納之應考人：

1 Anabela de Assis ..... h)
2 區詠詩 ..... h)
3 chau chee Hou ..... h)
4 謝炳森 ..... h)
5 趙文怡 ..... h)
6 周鈺貞 ..... h)
7 洪維雄 ..... h)
8 郭玉芬 ..... h)
9 林煒任 ..... h)
10 李國榮 ..... h)
11 梁惠琼 ..... h)
12 盧志青 ..... h)
13 Phillip Manuel Eusebio Yip ..... g)
14 蘇茵紅 ..... h)
15 戴如玉 ..... h)
16 戴健琴 ..... h)
17 袁立維 ..... h)

備註：

a）有條件被接納因欠交有效之身份證明文件；

b) 有條件被接納因欠交依法認可之學歷證明文件；

c) 有條件被接納因遞交之依法認可之學歷證明文件影印本未經鑑證；

d) 有條件被接納因欠交詳細履歷；

e) 有條件被接納因欠交由有關部門發出之個人記錄；

f) 有條件被接納因遞交無效之個人記錄；

g) 不獲接納因國籍不符合要求；

h) 不獲接納因學歷不符合要求。

有條件被接納之應考人，應於本名單公布於《政府公報》日起計十天內補交所欠交之文件，否則其投考將不獲接納。

Os candidatos excluídos podem recorrer no prazo de dez dias, contados a partir da data da publicação da presente lista, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 27 de Novembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Leong Hung Hung,* chefe da Divisão de Despesas Públicas da DSF. — A Vogal Efectiva, *Maria Inês de Figueiredo Dias de Sousa Ribeiro,* técnica superior assessora — O Vogal Suplente, *Ernesto Reis,* técnico superior assessor.

(Custo desta publicação $ 11 137,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas na categoria de primeiro-oficial administrativo, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 1998:

Candidato admitido:

Maria Lurdes da Silva.

Candidato excluído:

Melinda da Conceição Ritchie Cabral. *a*)

a) Por não preencher os requisitos de tempo e classificação de serviço, previstos no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/ /89/M, de 21 de Dezembro.

O candidato excluído pode recorrer, no prazo de dez dias contados da data de publicação da presente lista, nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/ /89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 3 de Dezembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Iun Ieng Kwong,* chefe de divisão. — A Vogal Efectiva, *Celeste da Rosa,* chefe de secção — A Vogal Suplente, *Ip Kam Man,* técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação $ 1 112,00)

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 4 de Dezembro de 1998, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para a admissão de trinta e cinco estagiários na carreira de oficial de registos e notariado, com vista ao preenchimento de nove vagas existentes e das que vierem a ocorrer dentro do seu prazo de validade, na categoria de escriturário dos quadros de pessoal das Conservatórias e dos Cartórios Notariais Públicos, regido pelo Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, pelo Regulamento aprovado pelo Despacho n.º 17/GM/98, de 25 de Fevereiro, e, supletivamente, pelas normas gerais do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

不獲接納之應考人可於本名單公布日起計十天內，根據十二月二十一第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定提起上訴。

一九九八年十一月二十七日於澳門司法事務司

典試委員會：

主席：財政司公共支出處處長　梁紅虹

正選委員：高級技術顧問　Maria Inês de Figueiredo Dias de Sousa Ribeiro

候補委員：高級技術顧問　Ernesto Reis

（是項刊登費用為MOP 11,137.00）

司法事務司為填補其人員編制行政人員組別一等行政文員兩缺，經於一九九八年十一月四日第四十四期第二組《政府公報》刊登以審查文件方式進行之普通限制性晉升試之開考通告，被接納之應考人臨時名單如下：

被接納之應考人：

Maria Lurdes da Silva.

不獲接納之應考人：

Melinda da Conceição Ritchie Cabral. a)

a) 因不符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款規定的工作時間及工作評核。

不獲接納之應考人可於本名單公布日起計十天內，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定提起訴願。

一九九八年十二月三日於澳門司法事務司

典試委員會

主席：處長　鄭婉瑩

正選委員：科長　Celeste da Rosa

候補委員：一等高級技術員　葉錦雯

（是項刊登費用為MOP 1,112.00）

通告

按照司法政務司一九九八年十二月四日之批示，及根據十一月二十八日第54/97/M號法令及經二月二十五日第17/GM/98號批示核准之規章，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之一般規定，茲特公布現透過普通考試方式招考登記暨公證文員職程實習員三十五名，以填補現存在登記局及公共公證署人員編制繕錄員職級之九個空缺，及在考試有效期內將出現之空缺：

1. Prazo e validade

Prazo para apresentação de candidaturas: vinte dias contados do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

Validade: a aprovação no concurso de selecção para o estágio é válida pelo prazo de três anos contado desde a data de publicação da respectiva lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e que possuam, como habilitação mínima, o 11.º ano de escolaridade ou equivalente.

3. Distribuição das vagas existentes

Primeiro Cartório Notarial — duas; Cartório Notarial das Ilhas — uma; Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel — três; Conservatória do Registo Predial — três.

4. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, devendo o mesmo ser entregue durante o horário de expediente na Direcção dos Serviços de Justiça, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 8.º andar, ou remetido pelo correio com aviso de recepção expedido até ao termo do prazo fixado, acompanhado dos seguintes documentos:

4.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido; e

b) Documento comprovativo das habilitações exigidas no presente aviso.

4.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento comprovativo das habilitações exigidas no presente aviso; e

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, as habilitações académicas detidas.

Os candidatos vinculados à DSJ e seus sistemas de intervenção ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a*) e *c*) do ponto 4.2.

5. Caracterização do conteúdo funcional

Compete ao escriturário apoiar a execução do Serviço nos termos determinados pelo conservador ou notário ou por quem os substitua.

1. 期限及有效期

遞交報考申請期限：自本通告公布於《政府公報》後第一個工作日起計二十天內。

有效期：甄選實習考試之合格成績自評核名單公布日起三年內有效。

2. 報考條件

凡具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條規定擔任公職之一般要件，且具有最少十一年級或同等學歷者均可報考。

3. 現有空缺分佈於

第一立契官公署：兩缺；海島市立契官公署：一缺

商業及汽車登記局：三缺；物業登記局：三缺

4. 報考方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，連同下列文件，於指定期限前及辦公時間內，親自送交或以雙掛號郵遞方式寄往南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈八字樓司法事務司：

4.1 與公職無聯繫的報考人：

a）有效之身份證明文件影印本；

b）本通告所要求之學歷證明文件。

4.2 與公職有聯繫的報考人：

a）有效之身份證明文件影印本；

b）本通告所要求之學歷證明文件；

c）由任職機關發出之個人紀錄，其內應特別載有所取得之學歷。

任職於司法事務司及有關體系部門之報考人免除遞交 4.2 a）及 c）項所指之文件。

5. 職務性質

繕錄員負責執行由登記局局長或公證員或代替其職位之有關人員所指派的工作。

6. Selecção para o estágio

A selecção para admissão ao estágio é efectuada mediante prestação de provas de conhecimentos, destinadas a avaliar os conhecimentos dos candidatos nas seguintes matérias:

a) Cultura geral;

b) Matemática;

c) Processamento de texto;

d) Línguas portuguesa e chinesa.

6.1. Provas de selecção para o estágio:

6.1.1. As matérias de cultura geral e de matemática são avaliadas numa única prova eliminatória. Esta prova tem a duração máxima de três horas e será realizada em data e local a indicar na lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

A lista dos candidatos aprovados nesta prova será afixada na DSJ, 8.º andar, após aviso a publicar no *Boletim Oficial.*

6.1.2. A prova de conhecimentos linguísticos visa avaliar os conhecimentos dos candidatos na língua oficial não utilizada na obtenção das habilitações. A prova escrita tem a duração máxima de noventa minutos e a prova oral tem a duração máxima de quinze minutos.

6.1.3. A prova de processamento de texto, em português, terá a duração máxima de trinta minutos.

6.2. Classificação:

Os candidatos são graduados por ordem decrescente de classificação, para a qual é utilizada a seguinte fórmula:

$$CF = \frac{1PCGM + 3\ CL + 2\ PPT}{6}$$

em que:

CF = Classificação final;

PCGM = Classificação obtida na prova de cultura geral e matemática;

CL = Classificação obtida na prova de conhecimentos linguísticos;

PPT = Classificação obtida na prova de processamento de texto.

Os candidatos que faltarem ou desistirem de qualquer das provas são excluídos do concurso.

Juntamente com a lista classificativa é divulgada a data de início do estágio.

6. 實習的甄選：

錄取參加實習所採用的甄選為知識考核試，目的在於評核報考人對下列內容的知識：

a）綜合文化；

b）數學；

c）文書處理；

d）中、葡文。

6.1 實習的甄選考試：

6.1.1綜合文化及數學知識以淘汰形式，於同一次為時最多三個小時的考核試中評核，而考試日期及地點將在被錄取應考人確定名單上指出。

該考試之合格應考人名單將於有關通告公布在《政府公報》後，張貼在司法事務司八字樓。

6.1.2 語言知識之考核試旨在評核投考人對非在其獲得學歷所使用的官方語言之認識，以為時不超過九十分鐘的筆試及十五分鐘的口試來進行。

6.1.3 葡文文書處理之考試為時最多三十分鐘。

6.2 成績：

應考人成績採用以下方式計算，按得分由高至低排列名次：

$$CF = \frac{1PCGM+3CL+2PPT}{6}$$

以：

CF = 最終成績

PCGM = 綜合文化及數學的考試成績

CL = 語言知識的考試成績

PPT = 文書處理的考試成績

缺席或放棄任何考試的應考人將不獲接納。

在公布評核名單時一併公布開始實習的日期。

7. Estágio

7.1. Vagas:

A distribuição das vagas para a realização do estágio é a seguinte:

Primeiro Cartório Notarial ..... 3 vagas

Segundo Cartório Notarial ..... 2 »

Cartório Notarial das Ilhas ..... 3 »

Conservatória do Registo de Casamentos e Óbitos ... 6 »

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel 6 »

Conservatória do Registo de Nascimentos ..... 6 »

Conservatória do Registo Predial ..... 9 »

No prazo de cinco dias contado desde a data de publicação da lista classificativa, os candidatos aprovados indicam, por ordem de preferência, os Serviços onde pretendem efectuar o estágio.

7.2. Colocação:

Os candidatos são colocados por despacho do director dos Serviços de Justiça, de acordo com a graduação na lista classificativa e respeitando-se, sempre que as exigências do serviço o permitam, a preferência manifestada.

7.3. Duração e orientação:

O estágio tem a duração de seis meses e decorre sob a orientação de primeiros-ajudantes designados pelo director dos Serviços de Justiça, sob proposta dos respectivos conservadores ou notários.

O regime de estágio considera-se automaticamente prorrogado:

a) Para aqueles que não obtiverem aproveitamento no estágio até à publicitação da homologação do parecer sobre o aproveitamento dos estagiários;

b) Para os que tenham obtido aproveitamento no estágio até à publicação da lista classificativa da prova final;

c) Para os que tenham sido graduados até ao número de lugares vagos a preencher nos quadros, até à data da respectiva tomada de posse ou até sessenta dias após a publicação da lista a que se refere a alínea anterior, quando a posse não tenha ocorrido dentro deste prazo.

7.4. Regime de frequência do estágio e vencimento:

A frequência do estágio faz-se num dos seguintes regimes:

7. 實習：

7.1 空缺

進行實習的空缺分佈以下地點：

第一立契官公署 ..... 三個空缺

第二立契官公署 ..... 兩個空缺

海島市立契官公署 ..... 三個空缺

婚姻及死亡登記局 ..... 六個空缺

商業及汽車登記局 ..... 六個空缺

出生登記局 ..... 六個空缺

物業登記局 ..... 九個空缺

由評核名單公布日起計五天內，合格之應考人可按個人意願指出擬進行實習的部門。

7.2 安排

司法事務司司長按照評核名單之名次，並當配合部門工作需要時及在遵重個人意願下，以批示安排各應考人進行實習之地方。

7.3 期間及指導

實習為期六個月，在有關登記局局長或公證員的建議下，由司法事務司司長指定之第一助理員的領導下進行。

實習制度自動延長如下：

a）對於在實習中取得不合格者，其實習制度延長至有關對實習員成績的認可意見公布為止；

b）對於在實習中取得合格者，其實習制度延長至最終考試評核名單公布為止；

c）對於排位在需要填補空缺的位置內的實習員，其實習制度延長至有關就職日為止或當上述評核名單內之實習員沒有在限期內就職時，則其實習制度延長至公布該名單後六十日內。

7.4. 就讀實習制度及薪俸

就讀實習以下列其中一個制度為之：

a) Assalariamento, não se tratando de indivíduos funcionários ou agentes, sendo remunerados pelo índice 240;

b) Contrato além do quadro, tratando-se de agentes, sendo remunerados pelo índice 240;

c) Comissão de serviço, tratando-se de funcionários, mantendo-se o vencimento de origem quando este seja superior ao previsto nas alíneas anteriores.

7.5. Local e programa:

O estágio compreende aulas teóricas, aulas práticas e o exercício tutelado das funções inerentes à categoria de escriturário, estando o seu programa definido no anexo ao presente aviso, que dele se considera parte integrante.

7.6. Conclusão e avaliação do estágio:

Findo o estágio, os orientadores do mesmo elaboram parecer sobre o aproveitamento dos estagiários, com especial incidência sobre a sua aptidão e interesse pelo serviço, o qual é sujeito à apreciação dos conservadores e notários respectivos e a homologação do director dos Serviços de Justiça.

7.7. Prova final:

Os estagiários que tenham obtido aproveitamento no estágio são submetidos a uma prova escrita final, que incide sobre as matérias ministradas durante o estágio.

A aprovação nesta prova é válida pelo prazo de dois anos contado desde a data de publicação da lista classificativa de graduação dos candidatos.

7.8. Graduação:

Os candidatos são graduados segundo a ordem de classificação na prova final, preferindo sucessivamente, e em caso de igualdade, os que detenham:

a) Maiores habilitações académicas;

b) Melhores conhecimentos das línguas portuguesa e chinesa, revelados nas provas do concurso para admissão ao estágio.

8. Nomeação

Após publicitação da lista de graduação dos candidatos, os candidatos aprovados são contactados pela DSJ para indicar, por ordem de preferência, o Serviço onde pretendem ser providos.

As nomeações serão efectuadas, sempre que as exigências do serviço o permitam, para os lugares dos quadros de pessoal das Conservatórias e Cartórios Notariais de acordo com a preferência manifestada.

a）散位，對象為非實位或散位人員，薪俸點為 240 點；

b）編制外合同，對象為散位人員，薪俸點為 240 點；

c）定期委任，對象為實位人員，當其薪俸高於上項所指時，則維持原薪俸。

7.5 實習地點及大綱

實習包括理論課、實習課及與繕錄員職級之職務有關之練習，其確定大綱載於本通告附件內，為通告之組成部分。

7.6 實習的完成及評核

實習完成後，指導員就實習員是否合格作出意見書，須特別敘述實習員對部門的工作能力及興趣，其後由有關登記局局長及公證員審查並由司法事務司司長負責認可。

7.7 最終考試

實習期內取得合格成績的實習員須進行最後一次筆試，範圍與實習期內所教授的內容有關。

考試的合格成績自公布應考人排位之評核名單日起兩年內有效。

7.8 排位

應考人按照最終考試的得分排列名次；如得分相同，則依次考慮下列條件以確定排名先後：

a）較高之學歷；

b）在錄取實習的考試中，較高之中、葡文水平。

8. 委任

在應考人排位名單公布後，司法事務司通知合格的應考人，並著其按個人意願之順序指出擬工作之部門。

登記局局長及公證員人員編制內職位之委任，係配合部門工作需要及遵重應考人意願下進行。

9. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Vicente João Monteiro, conservador do Registo Predial a exercer funções de coordenador do Serviço de Orientação e Inspecção dos Registos e do Notariado.

Vogais efectivos: Fong Soi Kok, notário do Cartório Notarial das Ilhas; e

Diana Catarina Jorge Kuan, primeira-ajudante da Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel.

Vogais suplentes: Nip Wai Ieng, técnico superior de 2.ª classe do Departamento de Apoio Técnico desta Direcção de Serviços; e

Manuel Francisco de Jesus, primeiro-ajudante da Conservatória do Registo Predial.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 3 de Dezembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias*.

ANEXO

Programa do estágio para ingresso na carreira de oficial de registos e notariado

1. O estágio para ingresso na carreira de oficial de registos e notariado compreende aulas teóricas, aulas práticas e exercício tutelado, pelos respectivos orientadores, das funções inerentes à categoria de escriturário.

Podem ainda ser organizados seminários, conferências e debates sobre as matérias constantes deste programa, sendo a sua realização atempadamente comunicada aos funcionários orientadores, que os divulgarão pelos respectivos estagiários.

2. O estágio tem início na data divulgada aos candidatos juntamente com a lista classificativa.

3. O programa das matérias a ministrar aos candidatos durante o estágio é o seguinte:

3.1. Orgânica dos serviços:

Lei orgânica da Direcção dos Serviços de Justiça;

Orgânica dos serviços dos registos e notariado e estatuto do respectivo pessoal;

Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado.

3.2. Registo civil:

Código do Registo Civil;

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：物業登記局局長，現任登記暨公證指引及查核部門協調員　偉思明

正選委員：海島市立契官公署公證員　馮瑞國

商業及汽車登記局第一助理員　Diana Catarina Jorge Kuan

候補委員：本司技術輔助廳二等高級技術員　聶華英

物業登記局第一助理員　Manuel Francisco de Jesus

一九九八年十二月三日於澳門司法事務司

司長　鄧嘉思

附件

登記暨公證文員職程之入職實習大綱

1. 登記暨公證文員職程之入職實習包括理論課、實習課及在受監督下練習有關繕錄員職級之職務。

就本大綱內容可進行研討會、座談會及辯論會，並由實習員定期通知指導人員。

2. 在評核名單中通知報考人開始實習的日期。

3. 在實習期間，報考人之學習大綱內容如下：

3.1 部門組織：

—— 司法事務司組織法；

—— 登記暨公證部門組織及有關人員的章程；

—— 登記暨公證公庫。

3.2 民事登記：

—— 民事登記法典；

Regime Jurídico da Nacionalidade.

3.3. Registo predial:

Código do Registo Predial;

Lei de Terras;

Lei da Propriedade Horizontal.

3.4. Registo comercial:

Regime privativo do registo comercial;

Regulamento do registo comercial.

3.5. Registo de bens móveis:

Regime privativo do registo da propriedade automóvel;

Regime privativo do registo de aeronaves.

3.6. Notariado:

Código do Notariado;

Contribuição de registo;

Tabela do imposto de selo.

3.7. Emolumentos, contabilidade e tesouraria:

Tabelas dos emolumentos dos serviços;

Orçamentos;

Despesas;

Contas;

Escrituração.

3.8. Ética e deontologia:

Princípios e regras deontológicas da função.

3.9. Comportamento organizacional:

Motivação e clima organizacional;

Comunicação;

Gestão de conflitos;

Relacionamento com o público.

—— 國籍法律制度。

3.3 物業登記：

—— 物業登記法典；

—— 土地法；

—— 分層物業登記法。

3.4 商業登記：

—— 商業登記專有制度；

—— 商業登記規章。

3.5 動產登記：

—— 汽車物業登記專有制度；

—— 飛行器登記專有制度。

3.6 公證

—— 公證法典；

—— 登記稅；

—— 印花稅表。

3.7 費用、會計及司庫

—— 部門費用表；

—— 預算；

—— 支出；

—— 會計；

—— 繕錄 。

3.8 操守及職業道德

—— 職務原則及職務之職業道德規則

3.9 組織行為：

—— 動因及組織氣氛；

—— 溝通；

—— 衝突處理；

—— 公共關係。

4. Cursos de línguas:

Português funcional; *a*)

Chinês funcional. *b*)

a) Para os candidatos provenientes de sistemas de ensino de língua veicular não portuguesa;

b) Para os candidatos provenientes de sistemas de ensino de língua veicular portuguesa.

(Custo desta publicação $ 12 678,00)

4. 語言課程

—— 實用葡文（a）

—— 實用中文（b）

（a）為來自非葡文教育制度之報考人。

（b）為來自葡文教育制度之報考人。

（是項刊登費用為MOP 12,678.00）

SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 1998:

Candidato admitido:

Lai Ha Ho César.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 3 de Dezembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Ló Ioi Weng*. — As Vogais, *Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias — Paulina Luíza da Rocha*.

(Custo desta publicação $ 920,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho de 17 de Novembro de 1998, do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da

經 濟 司

名 單

澳門經濟司為填補人員編制翻譯人員組別第一職階一等翻譯員一缺，經於一九九八年十一月十一日第四十五期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

麗霞柯

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年十二月三日於澳門經濟司

典試委員會：

主席：羅銳榮

委員：Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias

Paulina Luíza da Rocha

（是項刊登費用為MOP 920.00）

通 告

按照經濟協調政務司一九九八年十一月十七日的批示，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》，聯同六月二日第20/97/M號法令的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟司人員編制第一職階一等高級技術員二缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為經濟司人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布

DSE, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores de 2.ª classe do quadro de pessoal da DSE, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a*) e *b*), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Pessoal e de Assuntos Gerais da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional).

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 1.ª classe compete exercer funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 485 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1 報考人

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟司人員編制二等高級技術員均可報考。

2.2 應遞交之文件：

a）身分證明文件副本；

b）有關部門發出之個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬之職程及職級、與公職聯系之性質、在現職級和在公職的年資，以及為對開考而遞交的有關的工作評核等；

c）履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a）及 b）項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指之格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交澳門南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟司人事暨總務科。

4. 工作性質

一等高級技術員之工作為：需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學／技術的方法和程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階一等高級技術員之薪俸點為十二月二十一日第86/89/M 號法令之附件表三薪俸索引表所載的 485 點。

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ló Ioi Weng, chefe do Departamento de Administração e Finanças.

Vogais efectivos: Lam Hou Iun, chefe do Departamento do Comércio; e

José Maria Pereira Coutinho, chefe do Sector de Contencioso.

Vogais suplentes: Cristina Gomes Pinto Morais, chefe da Divisão de Gestão dos Acordos Têxteis; e

Lo Pui Kei, chefe do Sector de Documentação, Informação e Relações Públicas.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 27 de Novembro de 1998. — A Directora dos Serviços, *Florinda da Rosa Silva Chan.*

(Custo desta publicação $ 3 634,00)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Definitiva do candidato ao concurso comum, de acesso, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por despacho do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 1998, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 1998:

Candidato admitido:

José Tomás Cardoso das Neves.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 4 de Dezembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *José Lam,* aliás *José Lam dos Santos.* — O Vogal Efectivo, *Manuel Conceição Botelho* — A Vogal Suplente, *Odete Castro Correia Niza Jacinto.*

(Custo desta publicação $ 858,00)

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政暨財政廳廳長　羅銳榮

正選委員：商業廳廳長　林浩然

訴訟組組長　José Maria Pereira Coutinho

候補委員：紡織協議管理處處長　Cristina Gomes Pinto Morais

文件、資料及公關組組長　羅佩基

一九九八年十一月二十七日於澳門經濟司

司長　陳麗敏

（是項刊登費用為MOP 3,634.00）

土地工務運輸司

名單

為填補土地工務運輸司（D.S.S.O.P.T.）人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員一缺，經於一九九八年十一月十一日第四十五期《政府公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考通告。現公布報考人確定名單如下：

准考人：

José Tomás Cardoso das Neves.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，倘無有條件被接納或被淘汰的准考人，本名單即被視為確定名單。

一九九八年十二月四日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：處長 José Lam 又名 José Lam dos Santos

委員：科長 Manuel Conceição Botelho

科長 Odete Castro Correia Niza Jacinto

（是項刊登費用為MOP 858.00）

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Setembro de 1998, se acha aberto concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de documentação, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau (DSSOPT), nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

1.1. Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial.*

1.2. O presente concurso é válido durante um ano a contar da data da publicação da lista de classificação final.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os indivíduos que preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM:

Mínimo de 18 anos e máximo de 50 anos de idade;

Nacionalidade portuguesa ou chinesa;

Capacidade profissional, a comprovar nos termos do artigo 13.º do ETAPM;

Aptidão física e mental, provada por atestado médico, nos termos da lei;

Residência no território de Macau;

Possuir como habilitação académica licenciatura em qualquer uma das seguintes áreas: sociologia, línguas e literatura/cultura (variante de ciências documentais).

2.2. Documentação a apresentar:

2.2.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia dos documentos válidos para prova de nacionalidade e de residência;

b) Documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso devidamente autenticados pelo notário; e

c) Nota curricular.

通 告

按照運輸暨工務政務司一九九八年九月三十日之批示，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》，茲特公佈現透過普通入職考試方式招聘人員，以填補土地工務運輸司編制高級技術人員組別第一職階二等文獻範疇高級技術員一缺：

1. 方式、期限及有效期：

1.1 開考方式為普通入職考試。有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起二十日內，遞交投考申請表格。

1.2 本考試之合格成績有效期為一年，由最後評核名單公佈之日起計算。

2. 投考條件：

2.1 投考人

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定之擔任公職一般要件者均可投考：

——最低年齡為十八歲及最高年齡為五十歲；

——葡籍或中國籍；

——符合《澳門公共行政工作人員通則》第十三條所規定之任職能力；

——透過法律規定的醫生證明書證明身體及精神健康；

——澳門居民；

——具備以下任何一個領域之學士學位：

社會學、語言及文學／文化（主修文獻科學）。

2.2 應提交之資料：

2.2.1 與公職無聯繫之投考人：

a）有效之國籍及居留證明文件影印本；

b）經公證員鑑證的本通告所要求之學歷證明文件；

c）履歷。

2.2.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia dos documentos válidos para prova de nacionalidade e de residência;

b) Documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso devidamente autenticados pelo notário;

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

d) Nota curricular.

2.2.3. Os candidatos, pertencentes à DSSOPT, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a*) e *b*), desde que os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser expressamente declarado tal facto na ficha de inscrição.

2.3. Forma de admissão e local:

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição, a que se refere o artigo 52.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro (modelo exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a qual deverá ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Secção de Atendimento e Expediente Geral do Departamento Administrativo e Financeiro da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, edifício CEM, r/c.

3. Caracterização do conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções de concepção, adaptação e aplicação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos e emitindo pareceres, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior e que, por isso, requerem uma especialização e formação básica de nível de licenciatura, nas áreas atrás referidas.

4. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos da Função Pública de Macau, anexa ao Decreto-Lei nº 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Método de selecção

5.1. No presente concurso serão utilizados os seguintes métodos para efectuar a selecção: a avaliação curricular (AC), a prova de conhecimentos (PC), de natureza teórico-prática, que revestirá a forma de um ponto escrito, com a duração máxima de três horas, e a entrevista profissional de selecção (EP).

2.2.2 與公職有聯繫之投考人：

a）有效之國籍及居留證明文件影印本；

b）經公證員鑑證的本通告所要求之學歷證明文件；

c）由有關機關發出之個人記錄，其內載有以往曾擔任之職務、現任職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級和公職之年資及對報考必須之工作評核；

d）履歷。

2.2.3 屬土地工務運輸司人員之投考人，如在報名表格上明確聲明第a及b項所述之文件已存入個人檔案，則免交該等文件。

2.3 報考辦法及地點：

報考者須填寫十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之報名表格（澳門政府印刷署專印），在指定限期內的辦公時間送交馬交石炮台馬路32至36號，電力公司大樓地下，土地工務運輸司行政暨財政廳接待暨一般文書處理科。

3. 職務性質之特徵：

二等高級技術員需有以上所指之學士學位之專門技能和基本培訓，能在科學技術的方法和程序上，獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，就其所屬範疇制訂研究、設計及發展計劃，提出意見及為上級之決策作準備。

4. 薪俸：

第一職階二等高級技術員之薪俸點為附於十二月二十一日第86/89/M號法令所載薪俸索引表所定之430點。

5. 甄選方式：

5.1 本開考將採用以下方法進行甄選：履歷評估（AC）、不超過三小時之「理論——實踐」性質之知識筆試（PC）及甄選性專業面試（EP）。

5.2. Todos os métodos de selecção utilizados serão expressos numa escala de pontuação de 0 a 100 pontos.

5.3. A prova de conhecimentos terá carácter eliminatório.

5.4. Só terão acesso à entrevista profissional os concorrentes que obtiverem, pelo menos, 50 pontos na prova de conhecimentos.

5.5. O ordenamento final dos concorrentes, pela aplicação dos métodos de selecção, será expresso numa escala de pontuação de 0 a 10 valores, com aproximação às centésimas, ponderado de acordo com a seguinte fórmula:

$$CF = \frac{0{,}25\ AC + 0{,}50\ PC + 0{,}25\ EP}{10}$$

em que

CF = Classificação final

AC = Avaliação curricular (25 %)

PC = Prova de conhecimentos (50 %)

EP = Entrevista profissional de selecção (25 %)

5.6. Considerando as exigências correspondentes ao conteúdo funcional do lugar posto a concurso, os factores de apreciação da avaliação curricular, da prova de conhecimentos e da entrevista profissional de selecção serão os seguintes:

5.6.1. Avaliação curricular:

a) Habilitação académica de base, onde se ponderará a titularidade de um grau académico ou a sua equiparação legalmente reconhecida;

b) Formação profissional, em que se ponderarão as acções de formação e aperfeiçoamento profissional, de acordo com a sua natureza e duração, relacionadas ou não com o conteúdo funcional do lugar posto a concurso;

c) Experiência profissional, em que se ponderará o desempenho efectivo de funções na área de actividade para que o concurso é aberto, sendo avaliada, designadamente, pela sua natureza e duração.

5.6.2. Prova escrita de conhecimentos: é destinada a avaliar o nível de conhecimentos gerais e específicos dos candidatos. Esta prova terá uma duração não superior a três horas, obedecerá ao programa de prova abaixo indicado, e para ela serão convocados todos os candidatos que preencham os requisitos para tal.

5.6.2.1. Enunciado do programa de provas:

a) Conhecimentos gerais:

Estatuto Orgânico de Macau;

5.2 所有甄選方法的評分均採用 0 至 100 分制。

5.3 知識考試有淘汰性質。

5.4 只有知識考試最少取得 50 分之應考人才可參加專業面試。

5.5 應考人在各項甄選方法中的最後評分將採用0至10分制，並只取小數後兩個位，計算方式如下：

$$CF = \frac{0.25AC + 0.50PC + 0.25\ EP}{10}$$

即

CF ＝最後評分

AC ＝履歷評估（25 %）

PC ＝知識考試（50 %）

EP ＝甄選性專業面試（25 %）

5.6 為符合投考空缺之職務性質之要求，履歷評估、知識考試及專業面試甄選之審議因素如下：

5.6.1 履歷評估：

a）擁有符合所要求的基本學歷程度或經認可之同級學歷；

b）以曾參予的專業培訓及進修課程之性質與期限與開考空缺的職務性質的關係作考慮；

c）專業經驗方面，將考慮其所擔任之職務範疇與開考空缺之關係，尤其是其性質及期限。

5.6.2 知識考試方式為筆試：目的是評估應考人之一般及專業知識。考試最多不超過三小時，所有合資格之應考人均可參加，其內容如下。

5.6.2.1 考試內容：

a）一般知識：

——《澳門組織章程》；

Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho: diploma orgânico da DSSOPT;

Regime Jurídico da Função Pública de Macau: Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M; Decretos-Leis n.os 85/89/M e 86/ /89/M, todos de 21 de Dezembro;

Regime de férias, faltas e licenças: Decreto-Lei n.º 23/95/M, de 1 de Junho;

Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços: Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro; Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio; Dècreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho;

Lei de Terras, aprovada pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 8/83/M, de 13 de Agosto; Decreto-Lei n.º 78/84/M, de 21 de Julho; Lei n.º 8/91/M, de 29 de Julho; e Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho;

Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 35/94/M, de 18 de Julho;

Redacção de uma informação ou proposta.

b) Conhecimentos específicos:

Catalogação, classificação e indexação de documentos;

Gestão de sistemas informativos;

Organização e gestão de arquivos.

5.7. Os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais relativos às matérias indicadas e outra bibliografia julgada útil face às matérias alvo de avaliação.

5.8. A data da realização da prova de conhecimentos constará da lista definitiva dos candidatos admitidos.

6. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Chan Mat Chou, aliás Chan Siu Chiu, chefe da Divisão de Estudos e Documentação.

Vogais efectivos: Dra. Cheong Man Iok, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro; e

Dra. Maria Madalena Caldeira da Silva Cid, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Dra. Margarida Maria Vieira Crespo, técnica superior assessora; e

——七月七日第29/97/M號法令（土地工務運輸司組織法規）；

——澳門公職法律制度：十二月二十一日第85/89/M號法令、第86/89/M號法令及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

——年假、缺勤、無薪假及特別假期之制度：六月一日第23/95/M號法令；

——工程開支及取得財貨與勞務之制度：十二月十五日第122/84/M號法令、五月十五日第30/89/M號法令及七月六日第63/85/M號法令；

——七月五日第6/80/M號法律核准之《土地法》，並經由八月十三日第8/83/M號法律、七月二十一日第78/84/M號法令、七月二十九日第8/91/M號法律及七月四日第2/94/M號法律修改；

——七月十八日第35/94/M號法令核准之《行政程序法典》；

——撰寫一份報告、建議書或公函。

b）專業知識：

——文件目錄之編制、分類及指引方法；

——資訊系統之管理；

——檔案之組織及管理。

5.7 准考人在考試時可參閱上述法規及其他與該考試有關之資料。

5.8 進行知識考試之日期，將載於准考人之確定名單內。

6. 典試委員會之組成：

主席： 研究暨文件處處長 陳少釗

正選委員： 行政暨財政廳廳長 張敏玉

高級技術顧問 Maria Madalena Caldeira da Silva Cid

候補委員： 高級技術顧問 Margarida Maria Vieira Crespo

Dra. Maria Zita Pelicano de Sousa Diniz, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 27 de Novembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion.*

(Custo desta publicação $ 8 169,00)

高級技術顧問 Maria Zita Pelicano de Sousa Diniz

一九九八年十一月二十七日於澳門土地工務運輸司

司長 賈利安

(是項刊登費用為MOP 8,169.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, na área de tecnologia marítima, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 1998:

Candidatos admitidos:

Chan Wa Kin;
Chao Wan Chao;
Cheang Kuan Hoi;
Cheong Chi Leong;
Hong Pek Man;
Ko Sang Yeun;
Koo Chi Wa;
Kuan Wai Peng;
Lam Ka Fai;
Lam Mou;
Lam Pang;
Lee Kam Chun;
Lei Kuok Weng; BIR N° 7/437486/9
Lei Kuok Weng; BIR N° 5/186051/8
Lei Man Kit;
Liu Fong Leng;
Lo Soi Lon;
Ma Chi Fong;
Ma Io Meng;
Mo Chi Wai Moses;
Sam Kin Long;
Sam Weng Sut;
Tai Hoi Meng;
Tam Tac Loc.
Wong Choi Ha;
Wong Keng Chong.

Candidatos excluídos:

Chan Ka Hou;
Chan Kit Ming;
Chan Nam Ip;
Ieong San San;
Lam Vai Iam;
Lei Kuok Kit;
Leong Sok I; BIR N° 5/085279/7
Leong Sok I; BIR N° 5/088431/1
Ma Chi Meng;

港 務 局

名 單

澳門港務局為填補人員編制高級技術人員組別海事技術範疇的第一職階二等高級技術人員一缺，經於一九九八年九月二日第三十五期《政府公報》第二組公布以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

准考人：

陳華健；
周環宙；
鄭軍海；
張志良；
孔碧雯；
高陞揚；
顧志華；
關偉平；
林家輝；
林 鵡；
林 鵬；
李金全；
李國榮； BIR N°7/437486/9
李國榮； BIR N°5/186051/8
李文傑；
廖鳳玲；
羅瑞麟；
馬志鋒；
馬耀明；
巫志偉；
岑健龍；
岑詠雪；
戴凱明；
譚德樂；
黃彩霞；
黃勁松。

欠缺文件的報考人：

陳家豪；
陳傑明；
陳南業；
楊珊珊；
林煒任；
李國傑；
梁淑儀； BIR N°5/085279/7
梁淑儀； BIR N°5/088431/1
馬志明；

Mui Chi Seong;
Ng Ian Kit;
Tou Io Kuok.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

A prova de conhecimentos, cujo programa foi fixado no ponto 7 do aviso de abertura, realizar-se-á no dia 21 de Dezembro de 1998, pelas 9,30 horas, na Escola de Pilotagem de Macau, situada na Avenida do Almirante Sérgio, s/n (junto ao Largo da Barra).

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado quinze minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

Capitania dos Portos, em Macau, aos 30 de Novembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, substituto, *Wu Chu Pang,* chefe de departamento. — Os Vogais, *Vun Ieong Tong*, chefe de divisão — *Wong Chio Fat*, chefe de departamento.

(Custo desta publicação $ 2 627,00)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Avisos

Em cumprimento do disposto nas disposições conjugadas dos artigos 285.º, n.º 1, 289.º, n.º 6, e 311.º, n.º 3, alínea *a*), do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é notificado o guarda n.º 376 921, Loi Chi Io, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, ausente em parte incerta, de que no processo disciplinar em que é arguido, foi proferido pelo Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, em 3 de Novembro de 1998, o seguinte despacho punitivo:

Despacho n.º 147/SAS/98

Nos presentes autos vem suficientemente provado que o arguido, guarda n.º 376 921, Loi Chi Io, da PSP, faltou ao serviço no dia 5 de Maio, sem qualquer justificação que o legitimasse, não mais tendo comparecido até à presente data, assim se constituindo em ausência ilegítima, sucessiva e ininterruptamente, por mais de cinco dias.

Com este comportamento, o arguido violou os deveres inscritos nas alíneas *a*) do n.º 2 do artigo 6.º e *a*) do n.º 2 do artigo 13.º, todos do EMFSM.

梅致常；
伍仁杰；
堵耀國。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

知識考試將於一九九八年十二月二十一日上午九時半在澳門河邊新街（媽閣廟前地）澳門航海學校舉行。考試範圍已在招考通告第七點中載明。

准考人應於開始考試前十五分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試參閱有關法例。

一九九八年十一月三十日於澳門港務局

典試委員會：

主席：廳長　胡柱鵬學士（代任）
委員：處長　唐煥陽學士
　　廳長　黃超法學士

（是項刊登費用為MOP 2,627.00）

澳門保安部隊

治安警察廳

通　告

遵照經十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百八十五條第一款，第二百八十九條第六款及；第三百一十一條第三款a）項之規定，現公佈關於治安警察廳警員編號376 921， Loi Chi Io，亦即紀律程序之嫌疑人，因下落不明，由保安政務司於一九九八年十一月三日所作的處罰批示如下：

批示編號 147/SAS/98

當前筆錄有足夠證據顯示，嫌疑人，警員編號376 921， Loi Chi Io，隸屬治安警察廳，在五月五日缺勤，卻沒有作任何合法的解釋。直至今日還沒有出現。這樣連續地、不間斷地超過五天的缺勤，因而構成不正當缺勤。

嫌疑人這種行為違反了十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第六條第二款a）項及第十三條第二款a）項上載有之義務。

Assim, ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina e ponderada a gravidade da falta, decido, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 238.º, n.º 2, alínea *i*), e 240.º, alínea *c*), do citado EMFSM, punir o arguido guarda n.º 376 921, Loi Chi Io, da PSP, com a pena expulsiva de demissão, o que faço acompanhando a matéria da acusação que aqui dou por reproduzida e de acordo com a competência que me vem delegada pela Portaria n.º 236/96/M, de 19 de Setembro.

Cabe do mesmo recurso contencioso para o Supremo Tribunal Administrativo, no prazo de dois meses (artigo 16.º da Lei n.º 112/91, de 29 de Agosto — Lei de Bases da Organização Judiciária de Macau).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 23 de Novembro de 1998. — O Comandante, substituto, *Rui Teixeira de Freitas,* tenente-coronel de artilharia.

(Custo desta publicação $ 1 559,00)

Em cumprimento do disposto nas disposições conjugadas dos artigos 285.º, n.º 1, 289.º, n.º 6, e 311.º, n.º 3, alínea *a*), do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é notificado o guarda n.º 300 911, Lei Keng Kao, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, ausente em parte incerta, de que no processo disciplinar em que é arguido, foi proferido pelo Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, em 3 de Novembro de 1998, o seguinte despacho punitivo:

Despacho n.º 148/SAS/98

Nos presentes autos vem suficientemente provado que o arguido, guarda n.º 300 911, Lei Keng Kao, da PSP, faltou ao serviço no dia 16 de Abril, sem qualquer justificação que o legitimasse, não mais tendo comparecido até à presente data, assim se constituindo em ausência ilegítima, sucessiva e ininterruptamente, por mais de cinco dias.

Com este comportamento, o arguido violou os deveres inscritos nas alíneas *a*) do n.º 2 do artigo 6.º e *a*) do n.º 2 do artigo 13.º, todos do EMFSM.

Assim, ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina e ponderada a gravidade da falta, decido, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 238.º, n.º 2, alínea *i*), e 240.º, alínea *c*), do citado EMFSM, punir o arguido guarda n.º 300 911, Lei Keng Kao, da PSP, com a pena expulsiva de demissão, o que faço acompanhando a matéria da acusação que aqui dou por reproduzida e de acordo com a competência que me vem delegada pela Portaria n.º 236/96/M, de 19 de Setembro.

Cabe do mesmo recurso contencioso para o Supremo Tribunal Administrativo, no prazo de dois meses (artigo 16.º da Lei n.º 112/91, de 29 de Agosto — Lei de Bases da Organização Judiciária de Macau).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 23 de Novembro de 1998. — O Comandante, substituto, *Rui Teixeira de Freitas,* tenente-coronel de artilharia.

(Custo desta publicação $ 1 559,00)

經聽取了司法暨紀律委員會意見，斟酌了其違犯之嚴重性，又根據上述《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款i）項及第二百四十條 c）項之規定，同時，並考慮了在這裏覆述之起訴內容，以及九月十九日第236/96/M號訓令授予本人之權限，本人決定懲罰嫌疑人，治安警察廳警員編號376 921， Loi Chi Io ，撤職開除處分。

可根據八月二十九日（澳門司法組織綱要法）第 112/91 號法律第 16 條之規定，於兩個月期限內向最高行政法院提出上訴。

一九九八年十一月二十三日於澳門治安警察廳

代廳長　斐達德炮兵中校

（是項刊登費用為MOP 1,559.00）

遵照經十二月三十日第 66/94/M 號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百八十五條第一款，第二百八十九條第六款及；第三百一十一條第三款 a）項之規定，現公佈關於治安警察廳警員編號 300 911 ， Lei Keng Kao ，亦即紀律程序之嫌疑人，因下落不明，由保安政務司於一九九八年十一月三日所作的處罰批示如下：

批示編號 148/SAS/98

此筆錄有足夠證據證明，嫌疑人，治安警察廳警員編號 300 911 ， Lei Keng Kao ，在沒 有合法理由下，於四月十六日缺勤，直到目前為止，連續及不間斷地超過五天沒有出現，因此構成不正當缺勤。

嫌疑人這種行為違反了經十二月三十日第 66/94/M 號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第六條第二款 a）項及第十三條第二款 a）項之義務。

經聽取司法暨紀律委員會之意見及考慮缺勤之嚴重性，根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款 i）項及第二百四十條 c）項之規定，並根據九月十九日第 236/96/M 號訓令，賦予本人之權限，懲罰嫌疑人治安警察廳警員編號 300 911 ， Lei Keng Kao ，撤職開除處分。

知會嫌疑人可根據（澳門司法組織綱要法）八月二十九日第 112/91 號法律第十六條之規定，於兩個月期限內向最高行政法院提出上訴。

一九九八年十一月二十三日於澳門治安警察廳

代廳長　斐達德炮兵中校

（是項刊登費用為MOP 1,559.00）

Em cumprimento do disposto na alínea *a*) do n.º 3 do artigo 311.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é publicado que, no âmbito do processo disciplinar n.º 66/ /98 (apenso com o processo n.º 58/98), referente aos guardas n.os 191 921, Chou Kit Ieong, e 314 951, Chan Wai Kit, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, foi proferido pelo Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, em 3 de Novembro de 1998, o seguinte despacho punitivo:

Despacho n.º 149/SAS/98

Por sentença proferida no processo comum colectivo n.º 150/ /98 do 1.º Juízo do Tribunal de Competência Genérica de Macau, foram os arguidos, guardas n.os 191 921, Chou Kit Ieong, e 314 951, Chan Wai Kit (PSP), ambos do CPSP, condenado em cúmulo jurídico na pena de quatro anos de prisão, pela prática em co-autoria de um crime de extorsão p.p. pelo artigo 215.º, n.º 1, do Código Penal e de um crime de corrupção passiva p.p. pelo artigo 337.º, n.º 1, do mesmo diploma legal.

Com efeito, foi dado como provado que os arguidos agindo em comunhão de projecto e esforços, no dia 3 de Março último, cerca das 0,30 horas, abordaram, na Rua de Nagasaki, algumas raparigas, cujos documentos de viagem se encontravam expirados e exigiram pela forma como vem descrito no acordão condenatório, e que aqui se dá por reproduzido, a entrega de quantias em dinheiro que variou entre MOP 1 000,00 e MOP 3 000,00, por cada uma delas, o que conseguiram em parte, como forma de não agirem em conformidade com o seu dever funcional, e que consistiria na respectiva detenção ao abrigo da Lei n.º 2/90/ /M, de 3 de Maio, com vista à eventual expulsão do Território.

Com este comportamento os arguidos violaram deveres que se concretizam pelas infracções disciplinares prescritas nas alíneas *b*) do n.º 2 do artigo 7.º, *f*) e *o*) do n.º 2 do artigo 11.º e ainda no n.º 3 do artigo 5.º do EMFSM.

Nestes termos, ponderados a gravidade da culpa que se apresenta sob a forma de dolo intenso, agravada ainda pelas circunstâncias das alíneas *b*), *c*), *d*), *f*) e *l*) do artigo 201.º, n.º 2, do mesmo diploma, mostra-se insustentável a manutenção da relação funcional dos arguidos com a instituição que servem, razão pela qual, e com referência à cominação resultante das disposições conjugadas dos artigos 238.º, n.º 1, e alínea *f*) do n.º 2, e 240.º do citado diploma e estatutário, determino a demissão dos arguidos, guardas n.os 191 921, Chou Kit Ieong, e 314 951, Chan Wai Kit (PSP), o que faço de acordo com a competência que me advém do artigo 1.º da Portaria n.º 236/96/M, de 19 de Setembro.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 23 de Novembro de 1998. — O Comandante, substituto, *Rui Teixeira de Freitas,* tenente-coronel de artilharia.

(Custo desta publicação $ 1 559,00)

SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Lista

Definitiva, elaborada nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau,

為執行十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百一十一條第三款a）項的規定，現公佈一九九八年十一月三日保安政務司對關於澳門治安警察廳警員編號 191 921，Chou Kit Ieong及314 951，Chan Wai Kit的紀律程序編號66/98（並同程序編號58/98）發出的處罰批示如下：

批示編號149/SAS/98

根據在澳門普通管轄法院第一庭的合議庭普通訴訟程序卷宗編號150/98上的判決，嫌疑人治安警察廳警員編號 191 921，Chou Kit Ieong及314 951，Chan Wai Kit，因共同犯了刑法典第二百一十五條第一款所定明及懲罰的勒索罪及同一法典第三百三十七條第一款所定明及懲罰的受賄罪，被判處四年徒刑。

事實上，已證實嫌疑人在共同策劃及行事下，於本年三月三日凌晨零時三十分左右，以合議庭裁判書上所陳述的方式（其內容被視作複述於此），在長崎街向數名旅遊證件過期的女子每人索取澳門幣一千至三千元，並成功取得部分款項，而沒有按其職責辦事，沒有遵守五月三日第2/90/M號法律的規定為可能進行的驅逐出境而拘捕該等女子。

嫌疑人此等行為，違反了十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七條第二款b）項，第十一條第二款f）及o）項，及第五條第三款所載的紀律義務。

考慮到這個極度故意作出的過失的嚴重性，再加同一通則第二百〇一條第二款b），c），d），f），及l）項的加重情節，情況顯示不能繼續維持嫌疑人與其所服務機構的工作關係，因此，並根據上述通則第二百三十八條第一款、第二款f）項及第二百四十條的規定以及九月十九日第236/96/M號訓令第一條所賦予本人的權限，本人決定對嫌疑人（治安警察廳）警員編號 191 921，Chou Kit Ieong及314 951，Chan Wai Kit，處以撤職處分。

一九九八年十一月二十三日於澳門治安警察廳

廳長 賈梅利步兵中校

（是項刊登費用為MOP 1,559.00）

勞工暨就業司

名單

根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，為填補勞工暨就業司

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira administrativa, do quadro de pessoal da Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Ao Icong Man Pio;

2. Chan Ching Tim.

A entrevista profissional terá lugar no dia 11 de Dezembro de 1998, pelas 15,00 horas, nas instalações da DSTE, edifício do Estado, Rotunda de Carlos da Maia, em Macau.

Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, em Macau, aos 2 de Dezembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Lurdes Maria Sales*. — As Vogais, *Aida Florinda da Silva Ramalho Chermiti*, técnica superior assessora — *Margarida Filomena Niza da Silva*, chefe de secção.

(Custo desta publicação $ 1 147,00)

SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Aviso

Faz-se público que, por despacho de 16 de Novembro de 1998, do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de topógrafo principal, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da DSCC, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os topógrafos de 1.ª classe do quadro de pessoal da DSCC, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

人員編制行政職程首席行政文員第一職階二缺，經於一九九八年十一月十一日第四十五期《政府公報》第二組刊登了有關通告，現制定藉審查文件方式進行普通限制性晉升試准考人之確定名單：

准考人：

1. 歐陽文標；

2. 陳秤添。

專業面試訂於一九九八年十二月十一日下午三時，在澳門嘉路米耶圓形地政府大廈勞工暨就業司。

一九九八年十二月二日於澳門勞工暨就業司

典試委員會：

主席：處長　莎莉斯
委員：高級技術顧問　夏艾達
　　科長　瑪姬

（是項刊登費用為MOP 1,147.00）

地圖繪製暨地籍司

通告

按照一九九八年十一月十六日運輸暨工務政務司的批示，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補地圖繪製暨地籍司人員編制專業技術員職程首席地形測量員第一職階一缺。

一、方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為地圖繪製暨地籍司人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

二、報考條件

二、一、報考人

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的地圖繪製暨地籍司人員編制之一等地形測量員均可報考。

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a*) e *b*), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Expediente e Pessoal, da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, edifício CEM, 6.º andar.

4. Conteúdo de funcional

Ao topógrafo principal cabem funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos, obtidos através de habilitação académica e profissional.

5. Vencimento

O topógrafo principal, 1.º escalão, vence pelo índice 305 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lei Song Fan, director.

Vogais efectivos: Cheong Sio Kei, subdirector; e

Chan Hon Peng, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Rosa Maria Ieong, aliás Ieong Mui Kuai, chefe de divisão; e

Tam Kuong Man, chefe de divisão.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 3 de Dezembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Lei Song Fan.*

(Custo desta publicação $ 2 960,00)

二、二、應遞交的文件

a）身份證明文件副本；

b）有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c）履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交a）及b）項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

三、報考方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍司行政暨財政處文書處理暨人員科。

四、工作性質

需具理論及實用之技術知識及專業資格，以便在既定之指示下，按其對技術方法及程序之認識，配合、擔任、執行或應用其技術之職務。

五、薪俸

首席地形測量員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件表三薪俸索引表所載的三百零五點。

六、甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

七、適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

八、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：司長　李崇汾

正選委員：副司長　張紹基

處長　陳漢平

候補委員：處長　Rosa Maria Ieong 又名 Ieong Mui Kuai

處長　譚光民

一九九八年十二月三日於澳門地圖繪製暨地籍司

司長　李崇汾

（是項刊登費用為MOP 2,960.00）

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do Instituto de Acção Social de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 1998:

Candidato aprovado: valores

Alice Wong 8,3

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 25 de Novembro de 1998).

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 27 de Novembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria Teresa Pinto de Almeida Chaves Almeida.*— Os Vogais, *Vitor Manuel da Sá Franco — André Eduardo de Aragão Gonçalves de Azevedo.*

(Custo desta publicação $ 885,00)

INSTITUTO CULTURAL

Avisos

Despacho n.º 1/ICM/98

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho n.º 31/SACTC/98, de 5 de Novembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 1998, e atento ao disposto na alínea *b*) do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho:

1. Delego e subdelego no vice-presidente do Instituto Cultural de Macau, licenciado Isaú Santos, respectivamente, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas nas alíneas *i*), *j*), *p*), *q*) e *s*) do n.º 1 do Despacho n.º 31/SACTC/98, para despachar os assuntos relativos ao Departamento de Acção Cultural, Departamento do Património Cultural, Arquivo Histórico e Serviços Culturais das Embaixadas de Portugal nos Estados da região do Índico e do Pacífico.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto, o vice-presidente pode subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento do serviço.

3. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico.

社 會 工 作 司

名 單

澳門社會工作司為填補編制內翻譯人員職程一等翻譯員第一職階一缺，經於一九九八年九月二十三日第三十八期《政府公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布被接納之應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

王翠華 8.3

（經社會事務暨預算政務司一九九八年十一月二十五日的批示確認）

一九九八年十一月二十七日於澳門社會工作司

典試委員會：

主席：Maria Teresa Pinto de Almeida Chaves Almeida

委員：Vitor Manuel de Sá Franco

André Eduardo de Aragão Gonçalves de Azevedo

（是項刊登費用為MOP 885.00）

文 化 司 署

通 告

批示 第1/ICM/98號

在行使十一月十一日第四十五期《澳門政府公報》第二組刊登的十一月五日第31/SACTC/98號批示第二條所賦予本人的權能，並考慮到經七月二十日第31/98/M號法令修改的十二月十九日第63/94/M號法令第六條b）項的規定：

一、本人將屬於本人的權能和第31/SACTC/98號批示第一款i），j），p），q）和s）項所轉授予本人的權能，分別授予和再轉授予文化司署副司長辛耀華學士，以便處理有關文化活動廳、文化財產廳、歷史檔案室和葡萄牙駐印度洋及太平洋區國家大使館文化部門的事務。

二、透過獲政務司認可後公佈於《政府公報》的批示，該副司長將可轉授被視為對本司署良好運作的適當權限予具主管職務的人員。

三、本授權及轉授權限書在不影響收回與監管之權力下制定。

四、行使在此授予及轉授予的權限所從事的行為中，得進行必要訴願。

5. São ratificados todos os actos praticados pelo vice-presidente, licenciado Isaú Santos, entre 23 de Outubro de 1998 e a data da entrada em vigor do presente despacho no âmbito dos poderes ora subdelegados.

(Homologado por despacho do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 27 de Novembro de 1998).

Instituto Cultural, em Macau, aos 4 de Dezembro de 1998. — O Presidente do Instituto, *Wang Zeng Yang*.

(Custo desta publicação $ 1 436,00)

Despacho n.º 2/ICM/98

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho n.º 31/SACTC/98, de 5 de Novembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 1998, e atento ao disposto na alínea *b*) do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho:

1. Delego e subdelego na vice-presidente do Instituto Cultural de Macau, licenciada Kit Kuan Mac, respectivamente, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas nas alíneas *f*), *h*), *i*), *j*), *q*), *r*) e *s*) do n.º 1 do Despacho n.º 31/SACTC/98, para despachar os assuntos relativos à Biblioteca Central, ao Conservatório, à Divisão Administrativa e Financeira, ainda para me representar no Conselho Administrativo do ICM e bem como as seguintes competências:

a) Autorizar o gozo de férias até um período máximo de onze dias úteis, desde que observados os pressupostos legais;

b) Conceder licença especial, bem como a sua renúncia, nos termos da legislação em vigor e decidir sobre a acumulação de férias;

c) Assinar ofícios dirigidos a Serviços da Administração comunicando despachos superiores;

d) Visar as requisições de material destinado ao ICM;

e) Assinar ofícios dirigidos a Serviços da Administração, desde que referentes a questões de pessoal que possam qualificar-se de rotina, bem como o expediente destinado a pedidos de empréstimo e mudança de contas bancárias a pedido dos funcionários e agentes;

f) Justificar os atrasos relativamente à hora do início de trabalhos;

g) Autorizar a passagem de certidões, relativas ao recheio de habitações e bagagem dos funcionários e agentes do ICM, bem como assinar as mesmas certidões;

h) Justificar as faltas dadas ao serviço, desde que observados os pressupostos legais;

i) Autorizar a concessão de subsídios de nascimento, casamento, residência e família, desde que verificados os pressupostos legais da sua atribuição.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto, a vice-presidente pode

五、本人追認由一九九八年十月二十三日至本批示生效日，副司長辛耀華學士根據此轉授之權限而作出之所有行為。

（經傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年十一月二十七日的批示所確認）

一九九八年十二月四日於澳門文化司署

司長　王增揚

（是項刊登費用為MOP 1,436.00）

批示　第2/ICM/98號

在行使十一月十一日第四十五期《澳門政府公報》第二組刊登的十一月五日第31/SACTC/98號批示第二條所賦予本人的權能，並考慮到經七月二十日第31/98/M號法令修改的十二月十九日第63/94/M號法令第六條b）項的規定：

一、本人將屬於本人的權能和第31/SACTC/98號批示第一款f），h），i），j），q），r）和s）項所轉授予本人的權能，分別授予和再轉授予文化司署副司長麥潔群學士，以便處理有關中央圖書館、演藝學院、行政暨財政處的事務和在文化司署的行政管理委員會代表本人；此外，亦授予和轉授下列的權能：

a）在符合法例規定的前提下，批准為期最多十一個工作天的放假申請。

b）根據現行法例，給予或拒絕給予特別假以及准許年假之累積。

c）簽署發給行政當局各機關以傳達上級批示的公函。

d）批閱文化司署各種物資的申請。

e）簽署發給行政當局各機關的公函，但須是有關可被視為常規的人事問題，以及簽署應公務員及服務人員的要求而發出，目的為申請借貸和更改銀行戶口的有關公文。

f）界定上班遲到是否合理。

g）准許發出和簽署有關澳門文化司署公務員及服務人員的住屋及行李的證明書。

h）在符合法例規定的前提下，界定缺勤是否合理。

i）在符合發放有關津貼的法律規定的前提下，批准發放出生、結婚、房屋和家庭津貼。

二、透過獲政務司認可後公佈於《政府公報》的批示，該副

subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento do serviço.

3. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico.

5. São ratificados todos os actos praticados pela vice-presidente, licenciada Kit Kuan Mac, entre 23 de Outubro de 1998 e a data da entrada em vigor do presente despacho no âmbito dos poderes ora subdelegados.

(Homologado por despacho do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 27 de Novembro de 1998).

Instituto Cultural, em Macau, aos 4 de Dezembro de 1998. — O Presidente do Instituto, *Wang Zeng Yang.*

(Custo desta publicação $ 2 399,00)

司長將可轉授被視為對本司署良好運作的適當權限予具主管職務的人員。

三、本授權及轉授權限書在不影響收回與監管之權力下制定。

四、行使在此授予及轉授予的權限所從事的行為中，得進行必要訴願。

五、本人追認由一九九八年十月二十三日至本批示生效日，副司長麥潔群學士根據此轉授之權限而作出之所有行為。

（經傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年十一月二十七日的批示所確認）

一九九八年十二月四日於澳門文化司署

司長　王增揚

（是項刊登費用為MOP 2,399.00）

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Agência Comercial Weng Yue, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 25 de Novembro de 1998, lavrada de fls. 29 a 31 v. do livro de notas para escrituras diversas n.º 135-A, deste Cartório, foi alterado o pacto social no que respeita aos artigos quarto, sexto e sétimo, conforme consta dos documentos em anexo:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de cinquenta mil patacas, equivalentes a duzentos e cinquenta mil escudos, nos termos da lei, e corresponde à soma das quotas dos sócios, assim discriminadas:

a) Lai Qiu Ling, uma quota de vinte e cinco mil patacas; e

b) Lai Qiu Chang, uma quota de vinte e cinco mil patacas.

Artigo sexto

Um. A administração dos negócios da sociedade e a sua representação, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem à gerência, composta por dois gerentes, que exercerão os seus cargos, com dispensa de caução e por tempo indeterminado, até à sua substituição por deliberação em assembleia geral.

Dois. (Mantém-se).

Três. (Mantém-se).

Quatro. (Mantém-se).

Cinco. (É eliminado).

Artigo sétimo

São gerentes os sócios Lai Qiu Ling e Lai Qiu Chang.

Cartório Privado, em Macau, aos dois de Dezembro de mil novecentos e noventa e oito. — A Notária, *Isaura Revés Deodato.*

(Custo desta publicação $ 543,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Fábrica de Artigos de Vestuário Wa Fát, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 2 de Dezembro de 1998, lavrada a fls. 27 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 43, deste Cartório, foram alterados os artigos quarto e sexto do pacto social da sociedade por quotas de responsabilidade limitada, em epígrafe, os quais passam a ter a redacção constante dos artigos em anexo:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro e bens, é de cento e cinco mil patacas, ou sejam quinhentos e vinte e cinco mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

Uma de oitenta e quatro mil patacas, pertencente à «Kin Nan (Textile) Limited»; e

Uma de vinte e uma mil patacas, pertencente a Ho Chi Kin Simon.

Artigo sexto

Parágrafo segundo

Para que a sociedade fique válida e eficazmente obrigada em todas as suas transacções, basta que os respectivos actos, contratos ou documentos sejam, em nome dela, assinados por qualquer gerente.

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos dois de Dezembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Philip Xavier.*

(Custo desta publicação $ 464,00)

下一頁 Página seguinte